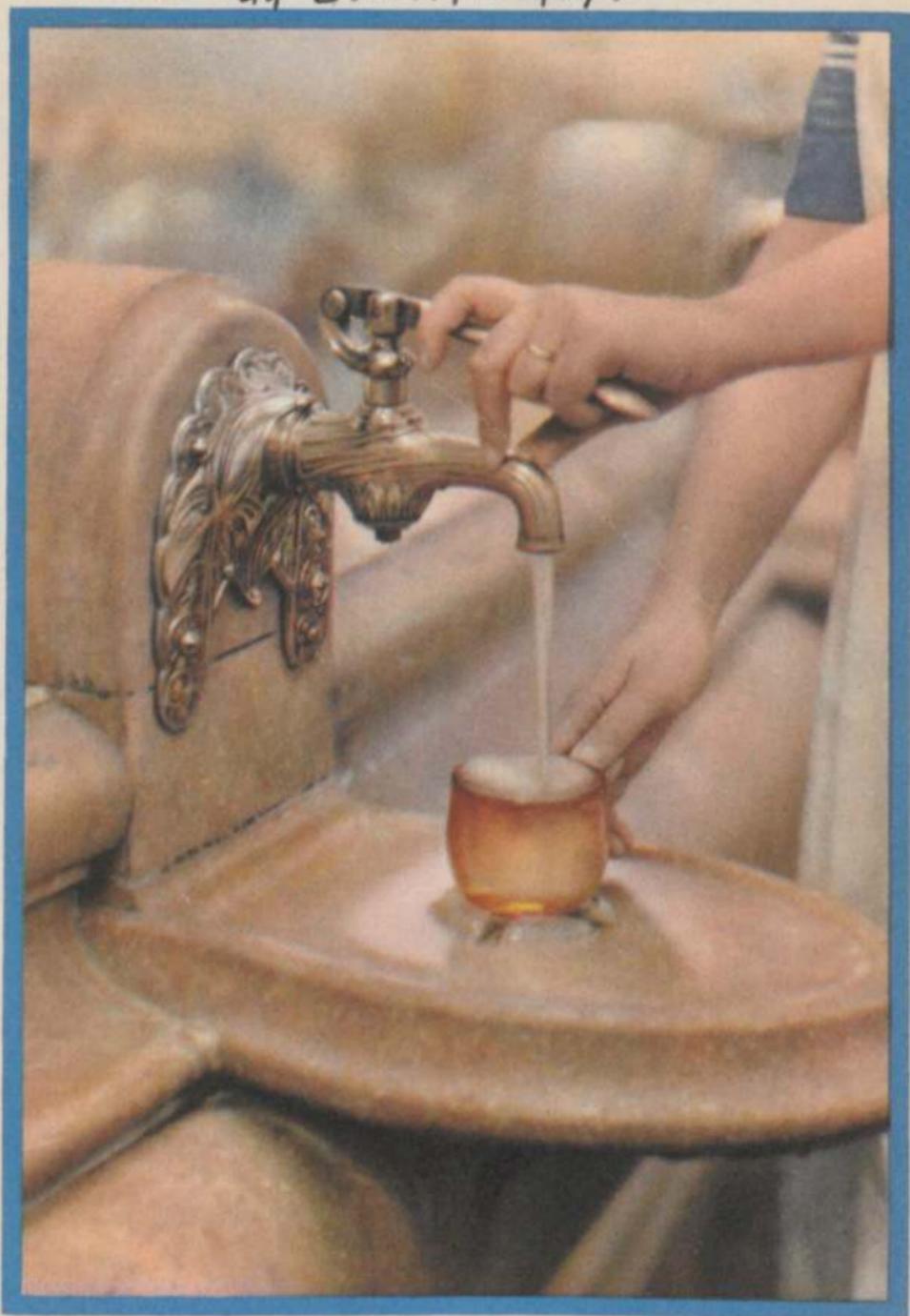


VICHY

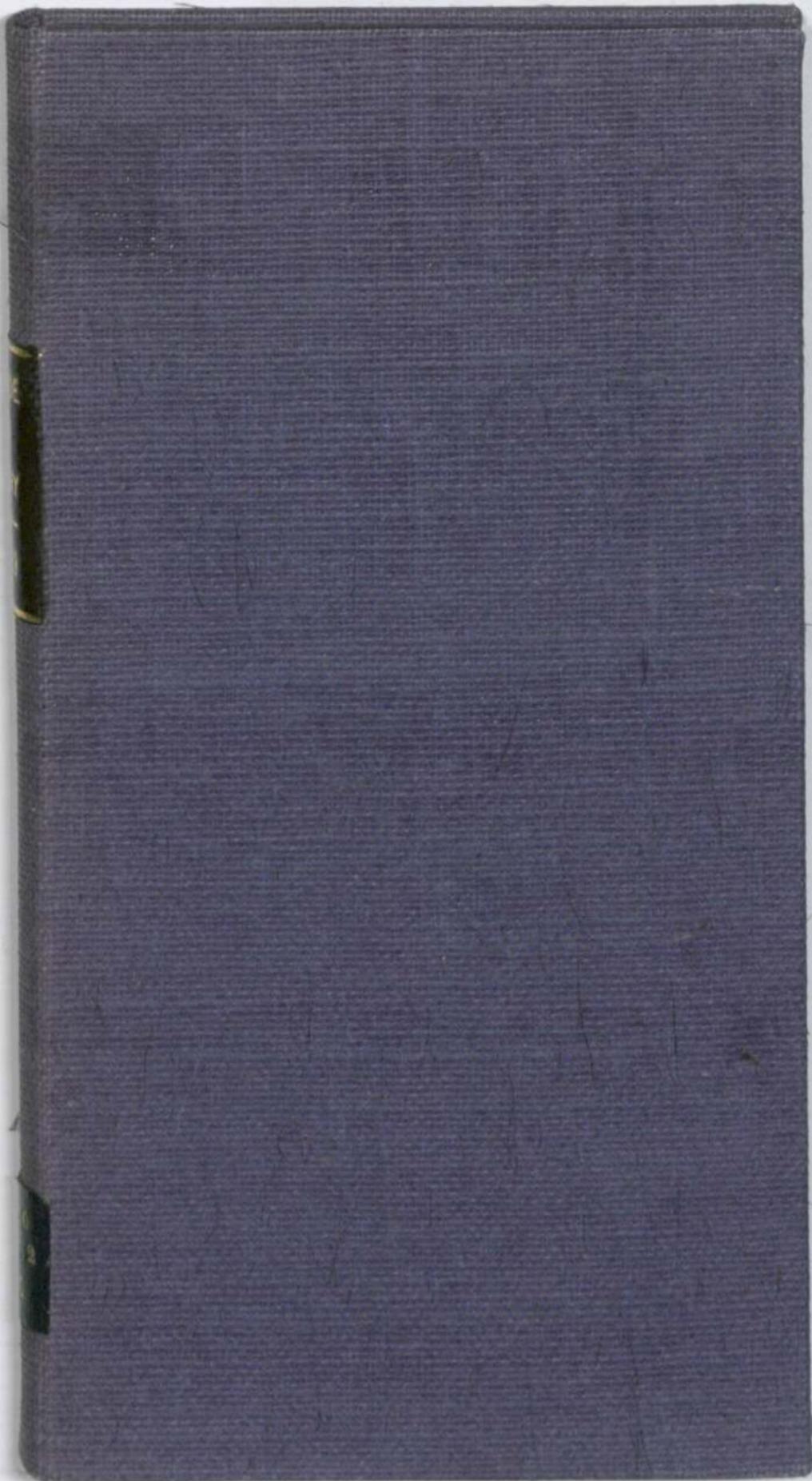
CAPITALE THERMALE

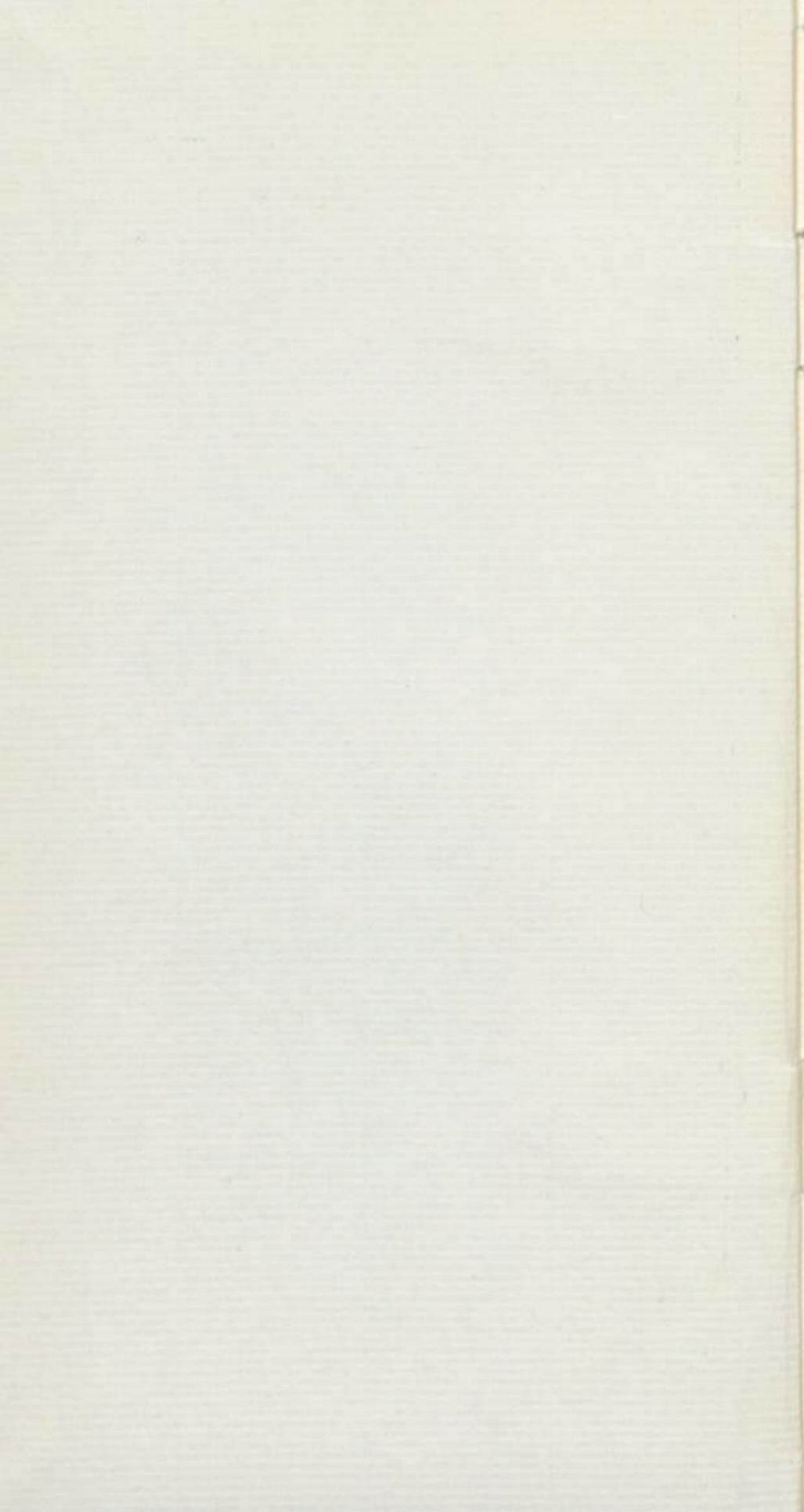
B. M.
VICHY

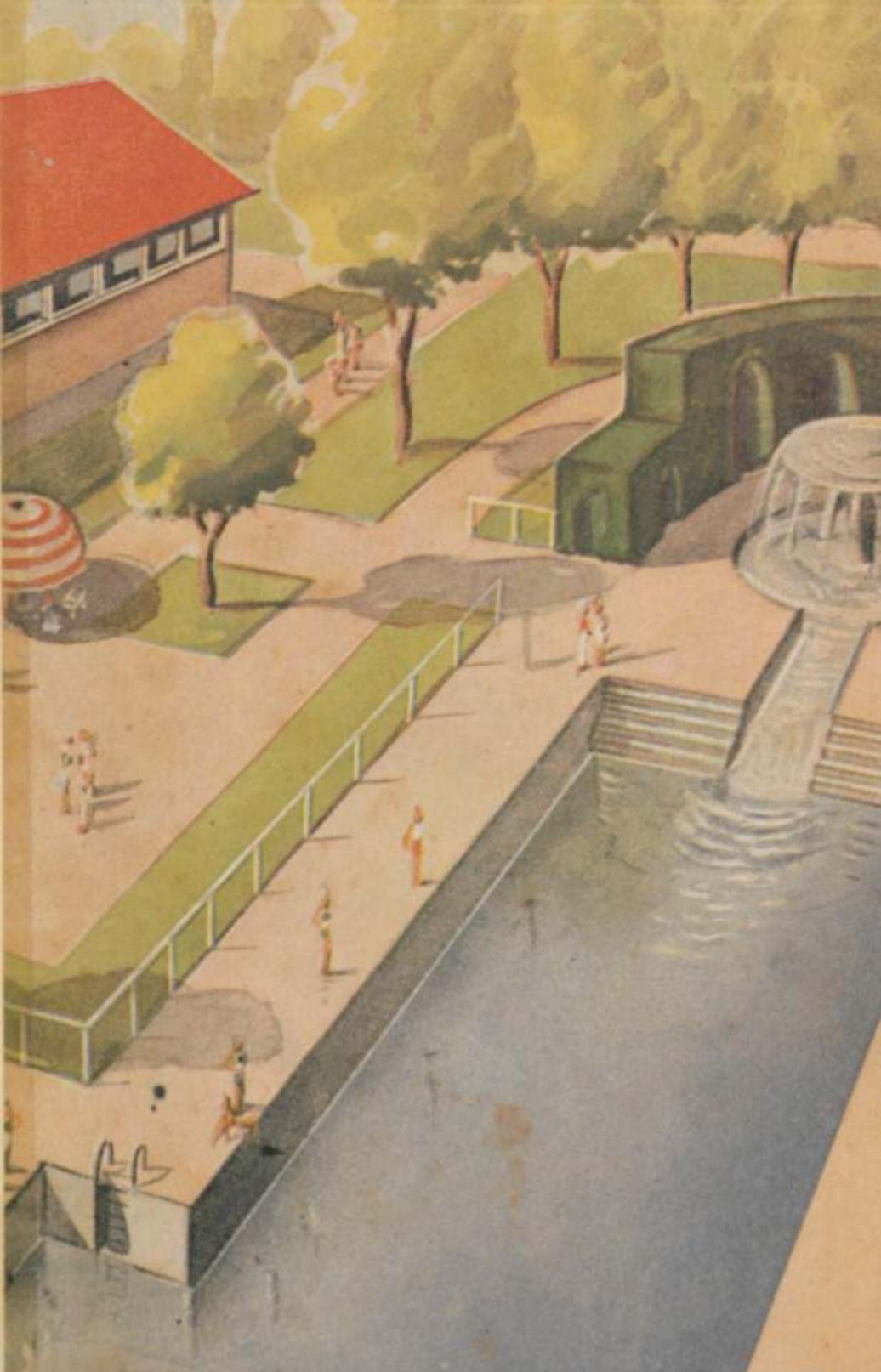
N-510664-2 SA0999 98464.



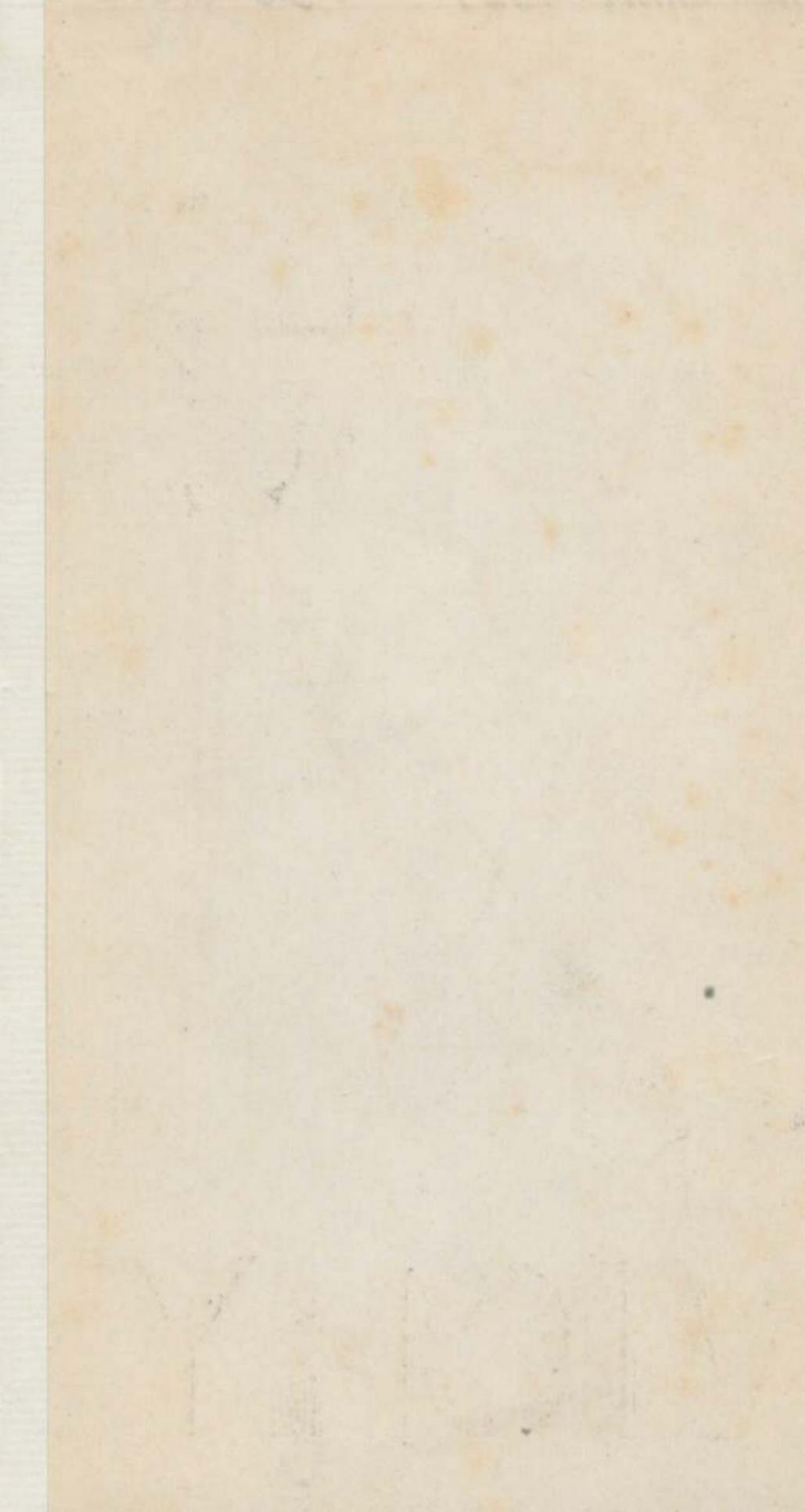
SAISON 1939







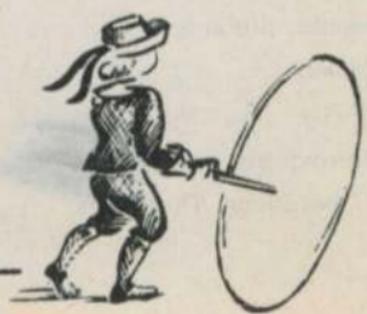
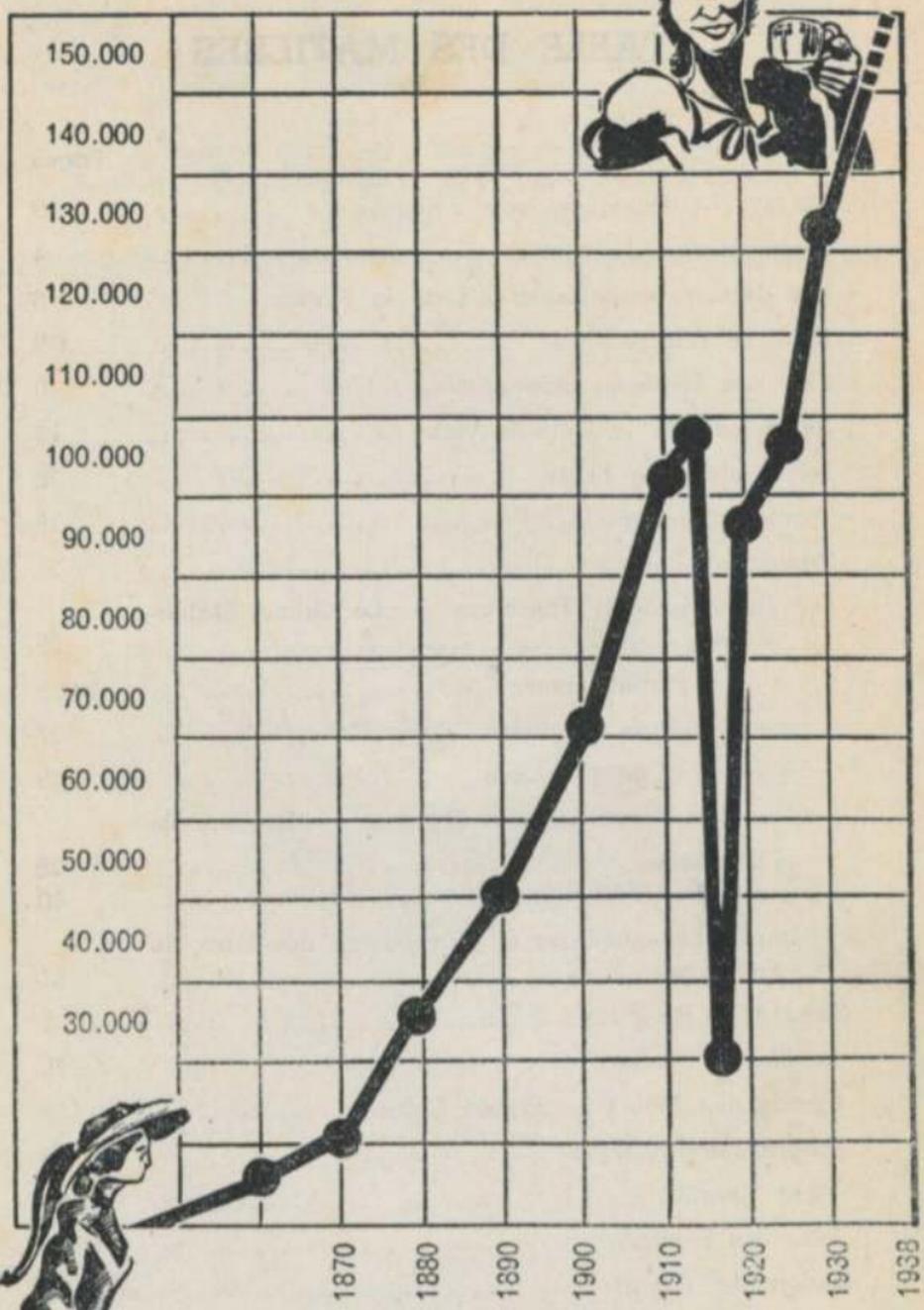
VICHY
1 9 3 9



Vichy guide: 1935
double

U. M. VICHY
vic

BAIGNEURS A VICHY

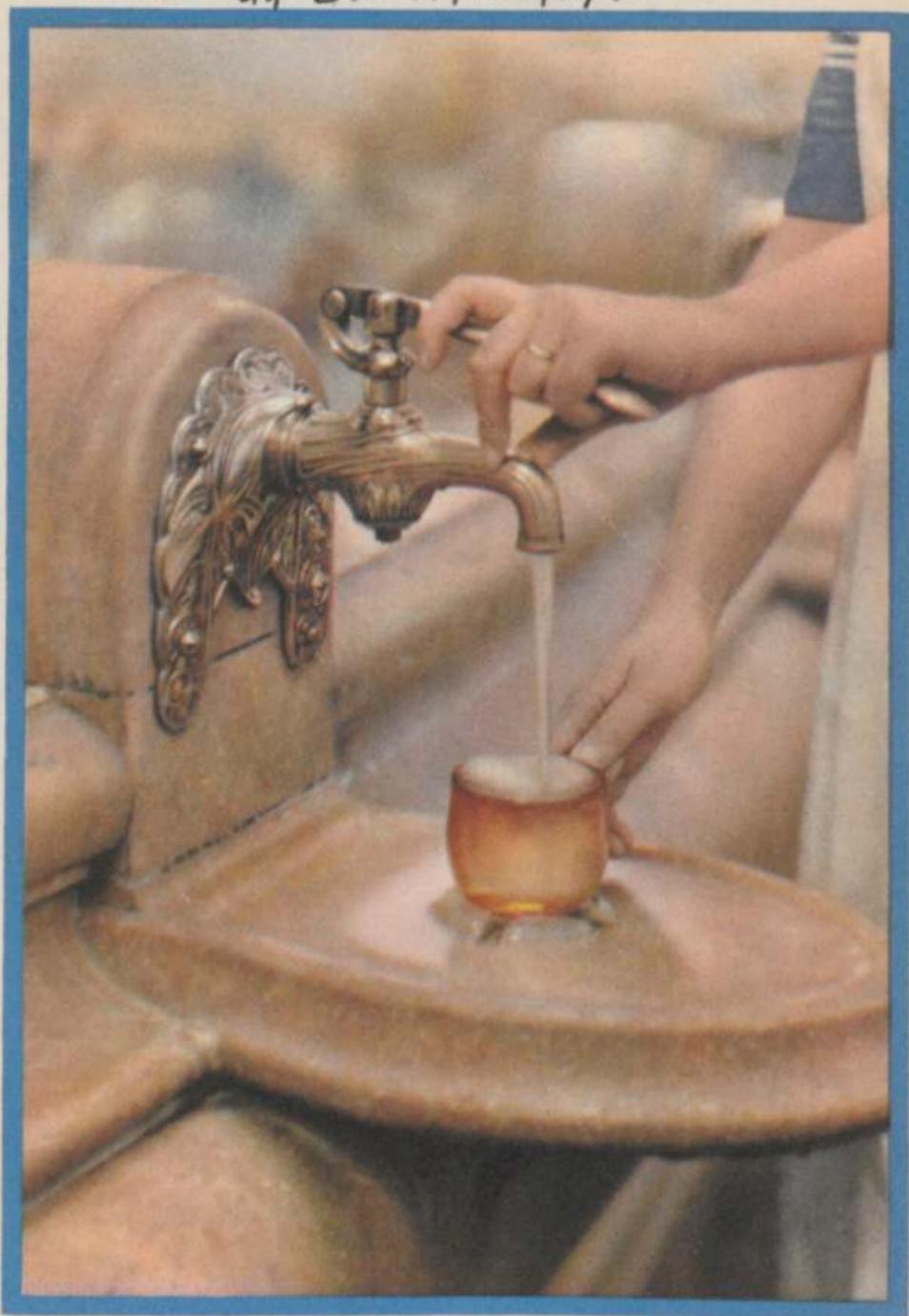


VICHY

CAPITALE THERMALE

B. M.
VICHY

N-510664-2 SA0999 98464.



SAISON 1939

LA RENOMMÉE UNIVERSELLE
DE
VICHY

AFFECTIONS DU FOIE
et du
TUBE DIGESTIF

MALADIES
DE LA NUTRITION
ARTHRITISME - GOUTTE
DIABÈTE - OBÉSITÉ
RHUMATISMES

MALADIES DES PAYS CHAUDS

SOURCES

mondialement connues

ETABLISSEMENTS THERMAUX
modèles

CENTRE MUSICAL D'ÉTÉ
TOUS LES SPORTS
SAISON : AVRIL - OCTOBRE



VICHY

QUELQUES MOTS D'HISTOIRE

Vichy existait déjà au temps des Gaulois. A l'époque gallo-romaine, elle fut une grande station thermale, ainsi qu'en témoignent de nombreux vestiges retrouvés. En partie détruite au cours de différentes invasions, on ne parle plus d'elle jusqu'au seizième siècle, où François Rabelais cite ses thermes parmi les plus efficaces de ceux qu'il a visités.

Mais c'est surtout à partir du dix-septième siècle que le Vichy moderne commence à percer. Sous Louis XIII, apparaît sous le nom de " Maison du Roi ", l'ébauche d'un véritable établissement thermal dont la renommée s'accroît sous Louis XIV, à la suite de deux cures de la Marquise de Sévigné, racontées par elle, dans ses lettres, avec infiniment d'esprit.

En 1785, un séjour de Mesdames Adélaïde et Victoire de France, filles de Louis XV, est très profitable à la Station. En 1812, Vichy est gratifiée par Napoléon I^{er} d'un grand parc central, le Parc des Sources actuel. En 1821, la Duchesse d'Angoulême fait achever un nouvel établissement commencé vingt-cinq ans auparavant.

En 1853, l'Etat concède l'exploitation de son domaine hydrominéral à la Compagnie Fermière qui le gère encore aujourd'hui. Avec Napoléon III, qui fait à Vichy, à partir de 1861, quatre séjours successifs, la Station connaît alors vraiment le départ de sa vogue actuelle. Elle doit à l'Empereur ses premiers embellissements : parcs en bordure de l'Allier, église Saint-Louis, boulevards, etc., etc...

Depuis cette époque, grâce à la continuité de direction assurée par la Compagnie Fermière, Vichy n'a cessé de se développer. Elle est considérée, aujourd'hui, comme la Capitale des Stations Thermales, attirant de plus en plus les malades, qui trouvent chez elle la Santé dans la Joie.

AUGMENTATION CONSTANTE DU NOMBRE DES BAIGNEURS A VICHY

En ce vingtième siècle, la vie de plus en plus fiévreuse que l'on mène fatigue l'organisme, et en particulier le foie, ce régulateur du corps humain. Pour reprendre des forces nouvelles, pour rétablir une santé menacée d'être ébranlée, une cure à Vichy s'impose. Et c'est ce qui explique l'accroissement, chaque année, du nombre des baigneurs à Vichy, démontré par le tableau ci-dessous. Aucune autre station thermale ne peut présenter des chiffres semblables :

En 1831, 987 baigneurs ; en 1841, 2.573 ; en 1852, c'est-à-dire au moment où la Compagnie Fermière se voit confier par l'Etat l'exploitation de son domaine thermal, 6.823 baigneurs.

La progression s'accroît alors rapidement :

En 1864	20.673 baigneurs	
En 1872	25.236	—
En 1892	59.526	—
En 1902	72.572	—
En 1905	84.129	—
En 1912	96.433	—
En 1913	108.963	—

La guerre de 1914-18 arrête, bien entendu, cette progression, mais elle reprend dès 1921 :

En 1921	110.217 baigneurs	
En 1925	121.650	—
En 1926	130.500	—
En 1928	135.500	—
En 1930	130.650	—
En 1934	132.000	—
En 1935	129.800	—
En 1936	130.400	—
En 1937	138.500	—
En 1938	148.000	—

LES DERNIERS EMBELLISSEMENTS DE LA STATION DE VICHY

Il a été dit bien souvent que Vichy ne cessait de s'embellir en transformant, perfectionnant ses installations thermales et en créant de nouvelles, conçues d'après les derniers progrès de la technique. Ce fait très important mérite d'être mis en valeur. Il témoigne, en effet, des efforts continus qui ont permis à la grande station thermique française de rester toujours au premier rang des principales stations du monde. Si l'on examine les améliorations réalisées en ces dernières années, on constate qu'il n'existe pas une autre station qui ait subi, sans arrêt, de telles métamorphoses.

Le Grand Etablissement de 1^{re} classe a été complètement rénové et agrandi de près d'un tiers, tandis que de nouveaux aménagements étaient apportés à ses différents services : Hydrothérapie, Mécanothérapie, Bains de lumière, Electro-Radiologie, etc... En outre, de nouveaux et très importants modes de traitement, tels que le traitement par applications de Boues thermales (Illutations), étaient mis à la disposition des malades. Cette année, il a été procédé à la réfection et remise à neuf du service des Bains de Vapeur et à l'extension du service des Boues — dont le succès est chaque année de plus en plus grand — par la création de nouvelles salles d'applications et de nouveaux vestiaires et salles de repos.

Un Etablissement de 2^e classe : "Bains Callou", et un Etablissement de 3^e classe, de conception moderne, ont remplacé les anciens établissements de ces deux classes, devenus désuets et ne répondant plus aux besoins de la clientèle actuelle.

D'autre part, une centrale thermique a été créée pour alimenter les deux établissements de 1^{re} et 2^e classe.

De notables transformations ont embelli également le domaine de l'Etat. L'aspect des Parcs de l'Allier a été harmonieusement modifié par les nouvelles dispositions du Bassin des Cygnes et de ses alentours, par les plantations d'essences rares et la création de nouvelles allées.

Dans le Parc des Sources, à l'emplacement des anciens établissements de 2^e et 3^e classes, a été édifiée la "Galerie Napoléon", avec hall-palmarium, entourée d'un square verdoyant et ombragé. L'imposante façade du Grand Etablissement s'est trouvée ainsi considérablement dégagée.

Dans le Parc dit "des Bourins" ou "du Soleil", prolongeant au sud les Parcs de l'Allier, a été créé un Parc d'Education physique pour enfants, d'une superficie de 2 hectares, comprenant un vaste bâtiment, une piscine et quantité de jeux et agrès les plus modernes.

Au Grand Casino, la scène du Théâtre a bénéficié de transformations d'un intérêt capital pour la présentation des ouvrages : remaniement complet de la machinerie et de l'éclairage et construction d'un panorama circulaire rigide, matériel permettant de réaliser des mises en scène en quelque sorte inédites.

Au Casino des Fleurs, déjà rajeuni à diverses reprises, la salle dite "du Jardin", entre autres, a été dotée en 1938 d'une décoration fort originale et très appréciée, et la scène du théâtre d'opérette vient d'être, à son tour, surélevée, approfondie et munie d'éclairages perfectionnés.

Nous ne saurions passer sous silence, dans ce rapide aperçu, l'heureuse utilisation, comme Musée d'Art, d'Histoire et d'Archéologie, de la "Maison du Bailliage", le plus vieil immeuble du Vieux Vichy, qui dresse sa jolie silhouette de style Renaissance. Consacré à l'Histoire de Vichy, ce Musée, outre ses collections historiques, comprend, depuis la saison dernière, une Section de Folklore très appréciée des visiteurs.

Dans le Domaine Sportif, nous mentionnerons :

Les transformations successives, au Sporting-Club de Vichy, des parcours du Golf, des courts de Tennis, auprès desquels s'élève un élégant Club-House, inauguré en 1938, et devant lequel est construite cette année une très belle piscine. Ajoutons que le Club-House du Golf vient, cet hiver, d'être lui aussi remanié et remis à neuf.

Le nouveau Stand de Tir aux Pigeons, inauguré en 1937, à l'occasion du Championnat du Monde, est le plus beau et le mieux situé de ceux existant actuellement.

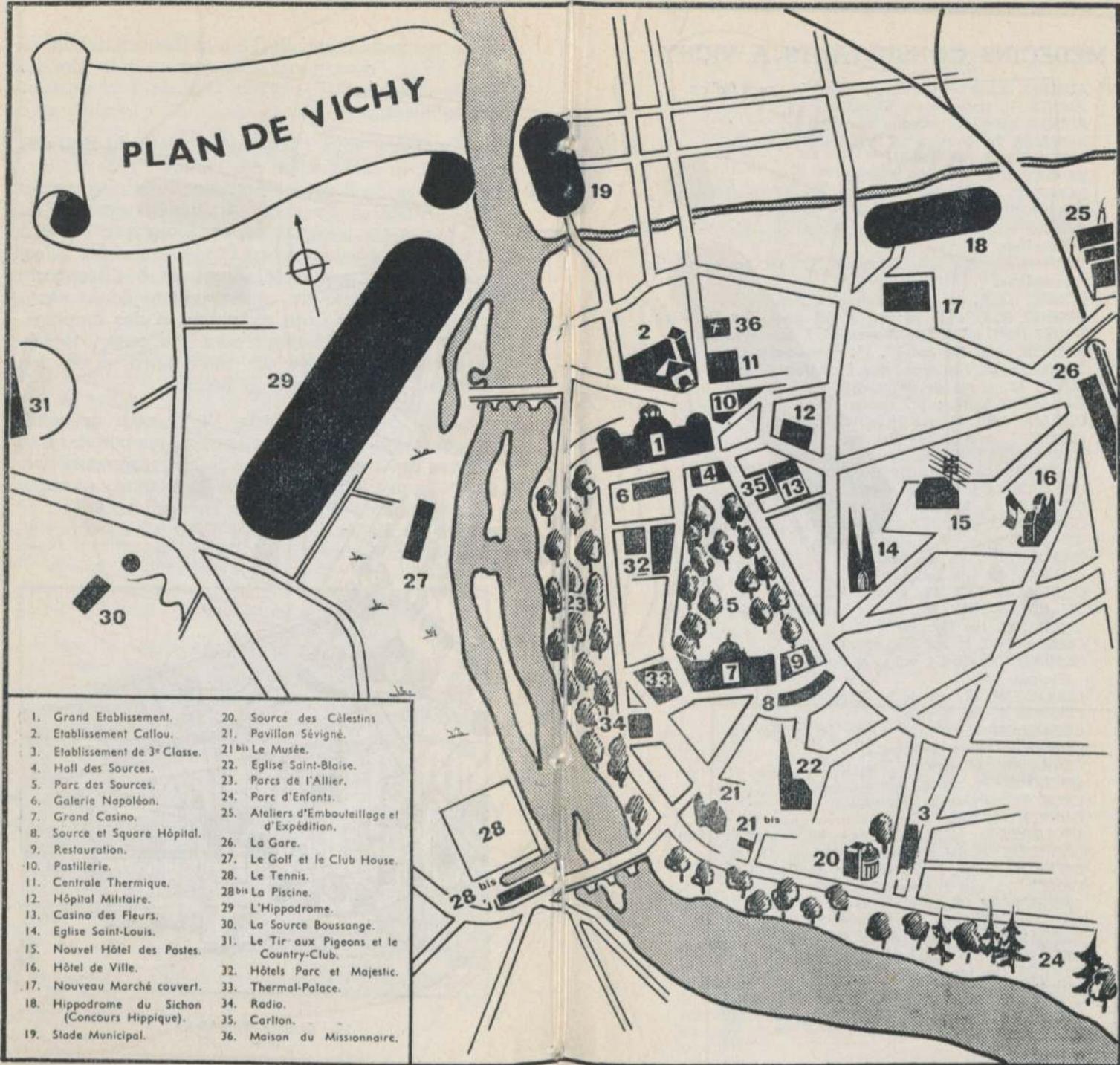
Rappelons enfin : l'agrandissement du Hall des Sources, la construction des Pergolas et le dallage des allées du Parc des Sources ; le nouveau pont sur l'Allier et l'avenue Aristide-Briand qui en débouche où a été érigée, en septembre 1938, la statue du Roi-Soldat Albert I^{er} ; l'Avenue des Ailes, conduisant au nouveau Stade et à l'Aéroport ; l'Hôtel des Postes et l'aménagement de sa vaste place, avec une gare d'autobus et des emplacements de stationnement pour les autos, remarquablement disposés sur cette place, parmi les arbustes et les massifs de fleurs.

Grâce à de tels efforts, Vichy peut accueillir les malades du monde entier, attirés par la vertu de ses eaux et par ses précieuses ressources thérapeutiques. Ainsi se justifie la vogue croissante de la Capitale des Stations Thermales, où l'on se guérit parmi les fleurs, les oiseaux, les concerts, les plaisirs du théâtre et des sports.



La Galerie Napoléon.

PLAN DE VICHY



- | | |
|---|---|
| 1. Grand Etablissement. | 20. Source des Cèlestins |
| 2. Etablissement Callou. | 21. Pavillon Sévigné. |
| 3. Etablissement de 3 ^e Classe. | 21 ^{bis} . Le Musée. |
| 4. Hall des Sources. | 22. Eglise Saint-Blaise. |
| 5. Parc des Sources. | 23. Parc de l'Allier. |
| 6. Galerie Napoléon. | 24. Parc d'Enfants. |
| 7. Grand Casino. | 25. Ateliers d'Embouteillage et d'Expédition. |
| 8. Source et Square Hôpital. | 26. La Gare. |
| 9. Restauration. | 27. Le Golf et le Club House. |
| 10. Pâtisserie. | 28. Le Tennis. |
| 11. Centrale Thermique. | 28 ^{bis} . La Piscine. |
| 12. Hôpital Militaire. | 29. L'Hippodrome. |
| 13. Casino des Fleurs. | 30. La Source Boussange. |
| 14. Eglise Saint-Louis. | 31. Le Tir aux Pigeons et le Country-Club. |
| 15. Nouvel Hôtel des Postes. | 32. Hôtels Parc et Majestic. |
| 16. Hôtel de Ville. | 33. Thermal-Palace. |
| 17. Nouveau Marché couvert. | 34. Radio. |
| 18. Hippodrome du Sichon (Concours Hippique). | 35. Carlton. |
| 19. Stade Municipal. | 36. Maison du Missionnaire. |

MÉDECINS CONSULTANTS A VICHY

- D^{rs} ALQUIER (O. ✱), villa Castellane, 17, rue Callou,
 AMBIES, J., passage du Moustier.
 ARDOIN (O. ✱), 5, avenue des Cygnes.
 ARMAND, 24, avenue du Président-Doumer.
 AUSSAYE, 10, rue Roovère.
 BARBAT, 1, avenue des Cygnes.
 BARGY F., chalet des Fleurs, 13, rue de l'Intendance.
 BERTRAND, J. (O. ✱), 7, rue de Belgique.
 BIGNON Paul (✱.), chalet des Roses, 101, boulevard des
 Etats-Unis.
 BINET M. (O. ✱), villa Vélasquez, 115 bis, boulevard des
 Etats-Unis.
 BONNET G.-F., 15, rue Nicolas-Larbaud.
 BONNET H.-A., villa Rives-d'Or, 70, boul. des Etats-Unis.
 BOUET (M^{lle}) (✱), "Les Arvernes", 6, rue Prunelle.
 BREHON, villa François-I^{er}, 15, avenue des Cygnes.
 BRIAULT, 128, boulevard des Etats-Unis.
 BUVAT M., 1, rue de Belgique.
 CAILLAULT J., 12, rue Rambert.
 CAILLON (✱), 11, rue Hubert-Colombier.
 CAMUS, 1, avenue des Cygnes.
 CASTAING (O. ✱), 15, rue des Sources.
 CASTERA, castel Van Dyck, 9, rue Hubert-Colombier.
 CASTUEIL (✱), 21, rue Alquié.
 CELLERIER V. (O. ✱), villa Saint-Marcel, 12, rue Golf.
 CHABROL C. (✱), 127, boulevard des Etats-Unis.
 CHABROL Léon, 54, rue Jean-Jaurès.
 CHAIX (O. ✱), 27, rue Alquié.
 CHANAL, 13, rue Lucas.
 CHARNAUX E.-G., 26, avenue Victoria.
 CHAUDESAIGUES, 88, rue du Maréchal-Pétain.
 CHAUX, 21, rue Roovère.
 CLUZAN (✱), 8, rue Hubert-Colombier.
 COHENDY M. (O. ✱), villa des Saules, 17 bis, avenue des
 Cygnes.
 COLLESSON, 12, rue de la Compagnie.
 COLOMB, 2, rue Royale.
 CORNILLON A. (✱), 10, place de la Victoire.
 CORSET F., 6, rue Desbrest.
 COTAR Ch., 34, avenue Thermale.
 COUDOUR, 21, rue du Maréchal-Joffre.
 CROS, 75, avenue de Gramont.
 DANY H., 5, place Albert-I^{er}.
 DEGUERET E., villa Montillienne, 26, boulevard Carnot.
 DEGUISON, chalet de Turenne, 12, rue Alquié.
 DELEAGE André, 125, boulevard des Etats-Unis.
 DENIER, 11, rue Hubert-Colombier.
 DESGEORGES (✱), 25, boulevard de Russie.
 DESGEORGES Henri, 25, boulevard de Russie.
 DESMAROUX, 7, place de la Source-de-l'Hôpital.
 DESMOULIÈRE A. (✱), rue d'Aquitaine.
 DEVAUX (✱ O. ✱), 28, rue Desbrest.
 DILON Roger, 4, boulevard de Russie.
 DUFOURT P. (✱), 7, rue Alquié.
 DURAND-FARDEL (O. ✱), rue du Parc.

- DURANTON (✳), 17, rue du Maréchal-Joffre.
 ENJALBERT M. (O. ✳), 2, rue Desbrest.
 FAU Félix (✳), Maisons Anglaises, 31, rue Alquié.
 FORESTIER, 65, boulevard Gambetta.
 FOSSEY (A. MATHIEU de) (O. ✳), 33, rue Alquié.
 FREMONT Jacques, 3, rue Prunelle.
 FRUICHTER, 6, rue du Président-Wilson.
 GANNAT J., 16, rue du Maréchal-Foch.
 GARBAN Henri (✳), 9, place Albert-I^{er}.
 GASTON E.-A. (M^{me}), 43, rue des Sources.
 GLENARD Roger (✳), 103, boulevard des Etats-Unis.
 GOLDENSTEIN, 26, rue Petillat.
 GRENAUD Marcel, 6, rue du Docteur-Durand-Fardel.
 GUINARD, 123, boulevard des Etats-Unis.
 HADGES Alfred, 25, rue Alquié.
 HADY-LEUTHREAU (M^{me}), 19, rue de Paris.
 HERBELLEAU G., 84, rue Jean-Jaurès.
 HERMIGNY DE BRUCE (d'), 64, rue du Maréchal-Pétain.
 HEYMANN (✳), 96, boulevard des Etats-Unis.
 HILLERET (✳), 7, rue Masset.
 HOSTIER, 137, Bd des Etats-Unis.
 HOULBERT (✳), 19, rue Lucas.
 JAMES R., 10, rue de la Compagnie.
 LALAUBIE Guy de (✳), 109, boulevard des Etats-Unis.
 LEGRAIN Ch., 2, place de la Source-de-l'Hôpital.
 LERE (O. ✳), 2, rue Hubert-Colombier.
 LOSSEDAT M., place de la Victoire.
 MARTIN-PERIDIER R., 1, rue de la Grande-Grille.
 MAUBAN H. (✳), villa Thérapia, 111, boul. des Etats-Unis.
 MAZURIE (O. ✳), villa Speranza, 120, boul. des Etats-Unis.
 MEDAWAR H., 9, rue de Belgique (ex-rue Strauss).
 MENDELSSOHN-PINGUET (M^{me}), 3, rue Hubert-Colombier.
 MONNERY R., 6, rue Rambert.
 MORLET, villa de Cluny, 18, avenue Thermale.
 MURAT J., 86, avenue des Célestins.
 NIGAY Pierre, 108, boulevard des Etats-Unis.
 PELLOTIER, 1, rue du Golf.
 PETIT, 9, rue Masset.
 PIERRE J.-L. (✳), villa La Fourmi, 4, rue du Golf.
 PLAZENET A. (✳), 5, rue Larbaud.
 REGNAULT Roger, 9, rue Alquié.
 REYMOND Jean (✳), 141, boulevard des Etats-Unis.
 REYNES (✳), 106 bis, boulevard des Etats-Unis.
 ROCHE Jean, 16, rue Roovère.
 ROSANOFF Henry (O. ✳), villa "La Tourelle", 18, boulevard de Russie.
 ROUBEAU Henri-Geoffroy, 31, boulevard de Russie.
 ROUSSIGNOL (✳), 25, rue Jean-Jaurès.
 ROUX Alfred, 14, rue Roovère.
 ROUX J.-M., 8 bis, rue du Pt-Wilson.
 ROUX Maurice, 15, rue Lucas.
 ROUZAUD (O. ✳), villa Ica, 114, boulevard des Etats-Unis.
 SEREGE, villa d'Hyères, 137, boulevard des Etats-Unis.
 TESTE, 27, avenue Thermale.
 THERRE (O. ✳), Maison Régnier, 23, av. Aristide-Briand.
 TOURNADE (O. ✳), 126, boulevard des Etats-Unis.
 TRIPPIER-DUBOURG, 21, rue Lucas.
 VACHEZ, 6, boulevard de Russie.

- VAUTHEY (✳), Castel Fleuri, 27, boulevard de Russie.
 VAUTHEY Max, Castel Fleuri, 27, boulevard de Russie.
 VELTEN Paul (O. ✳), 2, rue Royale.
 VERDEAU (O. ✳), 2, rue Royale.
 VERDEAU Germaine (M^{me}), 2, rue Royale.
 WALTER Henri (✳), 103 bis, boulevard des Etats-Unis.
 WILLEMEN Eugène, Chalet de l'Empereur, 105, boulevard
 des Etats-Unis.
 WILLEMEN Jean, 105, boulevard des Etats-Unis.

MÉDECINS SPÉCIALISTES

- D^{rs} ADAM, 122, boulevard des Etats-Unis (Oreilles, Nez, Gorge).
 AMAT, 1, rue du Commerce. (Electrothérapie, Physiothérapie.)
 ARAMA Michel, 13, rue Lucas. (Maladies de la Bouche et des Dents.)
 BERTHOMIER A., 133, boulevard des Etats-Unis. (Hydrothérapie, Electrothérapie, Rayons X.)
 CARTERET, 63, boulevard Carnot. (Chirurgie générale Urologie.)
 DILLENSEGER (O. ✳), 12, rue du D^r Max-Durand-Fardel. (Rayons X, Electricité médicale.)
 DUBALLEN F. (✳), 10, rue de Grenoble. (Voies respiratoires.)
 DURANTON R., 104 bis, boul. des Etats-Unis. (Rayons X, Electricité médicale.)
 DURRIEUX Alcée, 135, boulevard des Etats-Unis. (Chirurgie, Gynécologie, Urologie.)
 ESCRIVAN (d'), "La Pergola", 10, quai d'Allier. (Chirurgie générale, Urologie, Gynécologie.)
 FAURE Marc, 9, rue de Belgique. (Maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez et de la Gorge.)
 FOLCHER, 44, avenue Victoria. (Maladies de la Bouche et des Dents.)
 FRANÇOIS, 28, rue Burnol. (Orthopédie médicale.)
 FRAUDET R., 139, boulevard des Etats-Unis. (Maladies de la Bouche et des Dents.)
 GUICHARD, 18, rue Alqué. (Maladies des Yeux, des Oreilles du Nez et de la Gorge.)
 JARDET P., 119, boulevard des Etats-Unis. (Maladies des Yeux.)
 MAIRE (G.), "La Pergola", 10, quai de l'Allier. (Urologie, Gynécologie, Accouchements.)
 MOURIQUAND (✳), 12, r. Bînot. (Chirurgie, Gynécologie.)
 DE NEVREZE B. (✳), 2, rue Petit. (Maladies de la Bouche et des Dents.)
 PHELIP (O. ✳), "La Pergola", 10, quai de l'Allier. (Chirurgie générale et Gynécologie.)
 RAJAT H., 26 avenue Thermale. (Peau, Voies urinaires, Maladies des Femmes.)
 SUSINI (✳), 18, rue Sornin. (Maladies de la Peau, Voies urinaires.)

VALLERIX (*), 19, boulevard Carnot. (Maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez et de la Gorge.)

CHIRURGIENS-DENTISTES

- MM. BORDESOUULT, 3, rue Larbaud.
 CARDI, 57 bis, rue de Paris.
 CHEVALON, 19, rue Lucas.
 FAYE D'AUTIER (M^{me}), 21, rue Lucas.
 DEVEAU Albert, 25, rue de Paris.
 GÉRARD (M^{lle}) 20, boulevard Gambetta.
 GUINARD, 15, rue Georges-Clemenceau.
 GUILLOT, 38, rue Salignat.
 JACOPS G., 26, avenue du Président-Doumer.
 LETIERCE, rue Nicolas-Larbaud.
 PHILIPPON, 8, boulevard Gambetta.
 RICCI, 18, rue Sornin.
 SABATIER, 6, rue Burnol.
 STEINER, 12, rue Sornin.
 TABARI Eug., 7 rue de Belgique.
 TINCQ Georges, 15, rue Lucas.
 TUSSEAU, 2, rue Desbrest.

MÉDECINS ATTACHÉS A L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

- D^{re} HALLER (O. *), Direction des Etablissements Thermaux et Mécanothérapie.
 AIMARD (O. *), Electricité médicale, Rayons X, Radiothérapie.
 BELLONNE (*), Hydrothérapie et Surveillance générale.
 SAUTEL (M^{lle}), Bureau de Surveillance des Régimes.

LABORATOIRE DE RECHERCHES HYDROLOGIQUES

- D^r LESCŒUR (*), Directeur.



AVIS. — La Bibliothèque de la Société des Sciences Médicales et le Foyer Médical, avec salle de conférences et salle de lecture, sont installés dans l'aile de l'Etablissement Thermal de première classe (entrée avenue Thermale). Ces locaux sont à la disposition des médecins et étudiants en médecine de de passage à Vichy, sur présentation de leur carte.

INDICATIONS DE LA CURE A VICHY

Les affections le plus généralement traitées sont :

Les **maladies du foie**, depuis la congestion des gros mangeurs et buveurs, ou consécutives aux infections comme le paludisme, les suites d'ictères d'origines diverses, l'angiocholite, jusqu'à la lithiase biliaire, à tous les degrés, pourvu que soient disparus les phénomènes aigus ;

Les **maladies de la nutrition** : arthritisme, diabète sucré, obésité ;

Les **maladies de l'estomac**, dyspepsies de formes variées, atoniques ou spasmodiques, hypo ou hyperchlorhydrie, gastrite, dilatation stomacale, spasme pylorique ;

Les **troubles gastro-intestinaux**, en liaison avec l'hépatisme (entéro-colite, constipation ou diarrhée), liés à des états diathésiques ;

Le **rhumatisme chronique**, la goutte, l'oxalémie.

Les **ptoses viscérales**, entéroptose, rein mobile ;

La **lithiase rénale** et certaines albuminuries ;

Les **séquelles de paludisme** et d'infections variées ;

Certaines **maladies de peau** ;

Certaines **congestions viscérales** imputables à la ménopause ;

Les **maladies des enfants** : petits cholémiques, arthritiques ou hépatiques héréditaires à foie déficient, enfants atteints de vomissements cycliques avec acétonémie, les petits coloniaux, les petits obèses, etc...



Il est recommandé aux malades de ne pas boire aux buvettes des sources thermales sans prescription des médecins, en raison de l'activité de leurs eaux et des effets différents qu'elles produisent selon les tempéraments.

GRAND ETABLISSEMENT THERMAL

le mieux aménagé du monde entier

SERVICES TRÈS COMPLETS
D'HYDROTHERAPIE
RÉNOVÉS ET AGRANDIS

BAINS — DOUCHES

DOUCHES DE VICHY

BAINS DE VAPEUR
ET D'AIR CHAUD

BAINS CARBO-GAZEUX

APPLICATIONS DE
BOUES DE VICHY

INSTITUT DE MECANOTHERAPIE
INSTITUT D'ELECTRO-RADIOLOGIE

ETABLISSEMENT DE 2^e CLASSE 'BAINS CALLOU'

(ouvert toute l'année sauf en Janvier)

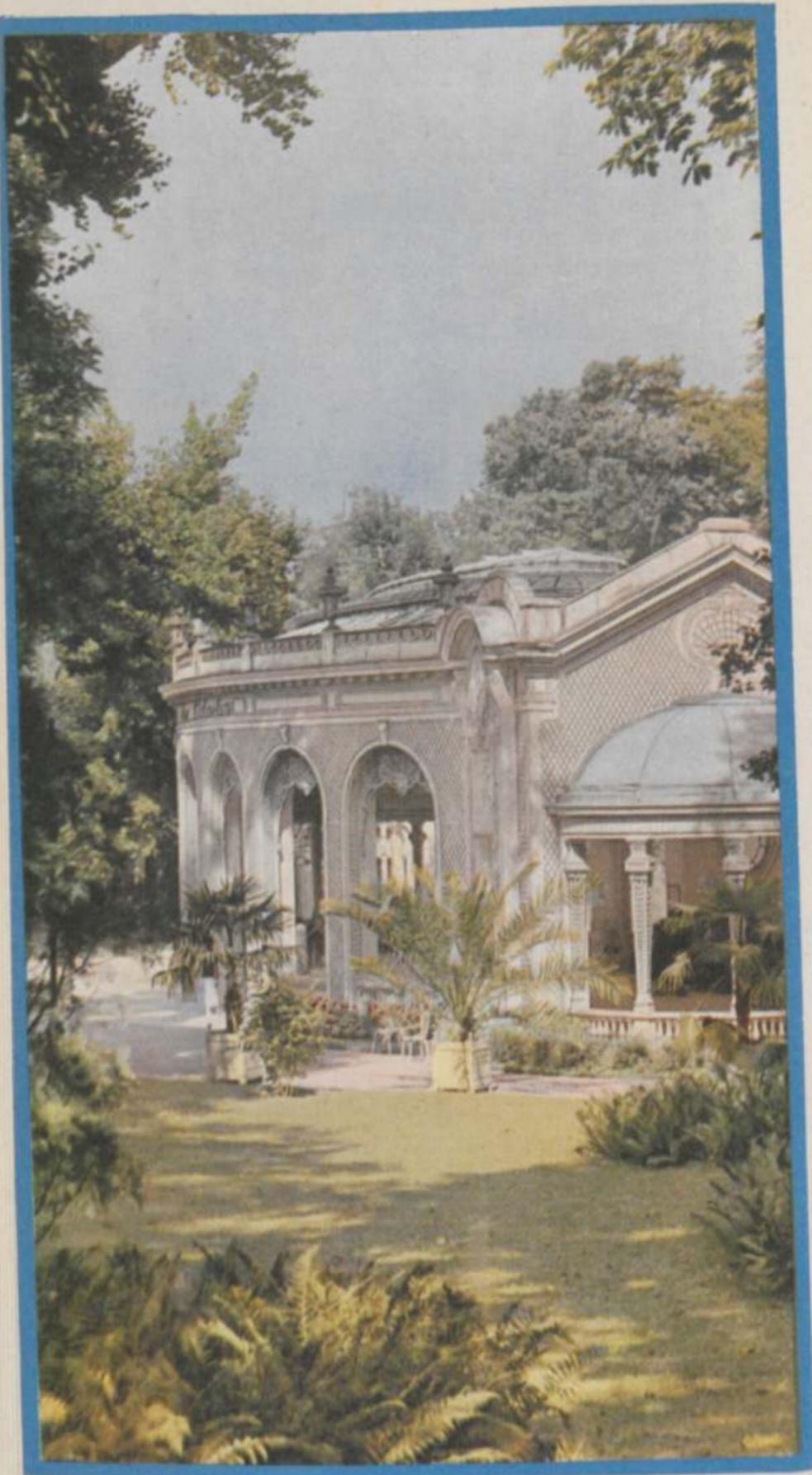
NOUVEL ETABLISSEMENT DE 3^e CLASSE

sur les Parcs de l'Allier

BUREAU DE SURVEILLANCE MÉDICALE DES
RÉGIMES ALIMENTAIRES

PARC D'ÉDUCATION PHYSIQUE POUR
ENFANTS





SOURCE DES CÉLESTINS

LES SOURCES DE L'ÉTAT (VICHY-ÉTAT)

SOURCE DES CÉLESTINS. — Universellement connue, elle doit son nom à un couvent de moines Célestins qui existait en cet endroit et dont il subsiste encore un vieux bâtiment.

L'eau des CÉLESTINS jaillit d'un massif de roches servant d'assises au Vieux Vichy. Son débit atteint 130.000 litres par vingt-quatre heures et permet sa diffusion dans le monde entier. La buvette est située dans le parc du même nom, au bas du rocher, dans un élégant pavillon Louis XV, face aux Parcs de l'Allier.

Fraîche et pétillante, agréable à boire, l'eau des CÉLESTINS agit énergiquement sur la sécrétion rénale et augmente notablement la diurèse.

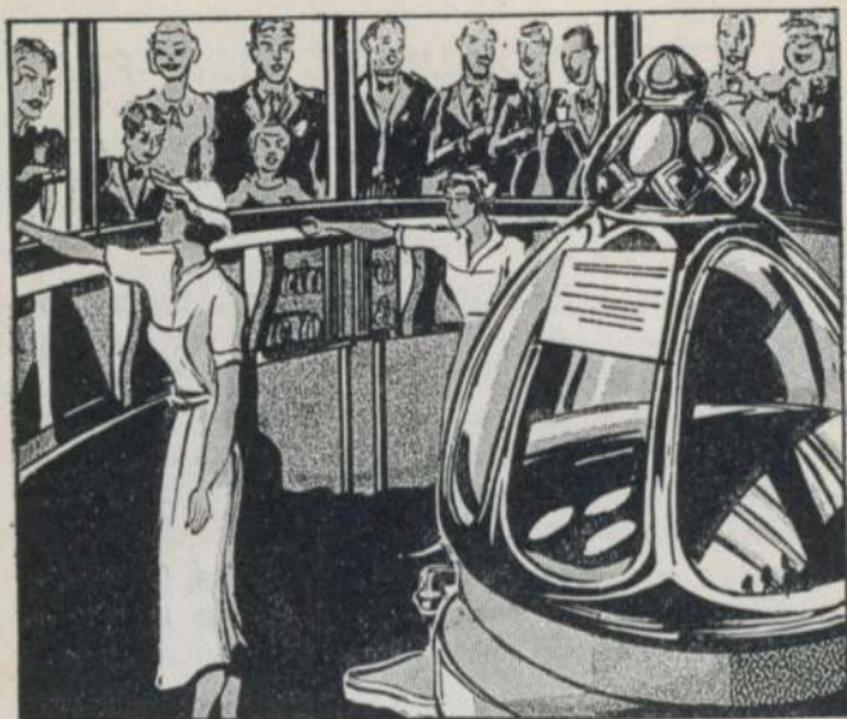
Elle est spécialement recommandée pour la cure à domicile, complément naturel de la cure à la station.

SOURCE DE L'HOPITAL. — Ainsi dénommée parce que voisine, jusqu'en 1900, de l'ancien Hôpital Civil aujourd'hui déplacé. Cette source chaude, est d'un débit très important.

L'eau de l'HOPITAL excite l'appétit, facilite particulièrement les fonctions stomacales ; son action calmante et analgésiante explique sa prescription par le Corps Médical pour les cas de dyspepsies, sous presque toutes leurs formes, et son usage considérable en bouteilles, où elle conserve ses qualités primordiales.

SOURCE DE LA GRANDE GRILLE. — Entourée autrefois d'une grande grille de fer — d'où son nom — qui la protégeait contre les bestiaux friands de son eau, cette source est située dans le Hall des Sources, près du Grand Etablissement Thermal. L'eau jaillit au centre d'un bassin circulaire recouvert d'un vitrage. On remarque son bouillonnement, dû à la pression souterraine et à la grande quantité de gaz carbonique dont la source est saturée.

La GRANDE GRILLE, source chaude, est particulièrement indiquée pour les maladies du foie, sur lequel elle exerce une action stimulante. Lar-



La Source de la Grande Grille.

gement indiquée pour la cure, son emploi implique toutefois un maniement expérimenté et délicat.

Grâce à son important débit, elle est consommée tant sur place qu'en bouteilles.

SOURCE CHOMEL. — Située également dans le Hall des Sources, sa buvette fait pendant à celle de la GRANDE GRILLE.

Elle fut découverte en 1750, par le Docteur Chomel, Intendant des Eaux de Vichy.

Son débit est considérable et sa thermalité lui donne une action sédative précieuse, qui en permet l'emploi chez les malades délicats. Aussi les médecins ont-ils de plus en plus recours à la Source CHOMEL pour le foie et l'estomac, et graduent-ils la cure par sa prescription combinée avec celles de l'HOPITAL et de la GRANDE GRILLE.

En raison de la température élevée de la Source CHOMEL, on l'utilise également en gargarismes.

SOURCE LUCAS. — Cette source, dont la buvette se trouve aussi dans le Hall des Sources, doit son nom au Baron Lucas, Médecin-Inspecteur des Eaux Minérales de Vichy de 1801 à 1833.

Son eau gazeuse et très agréable à boire possède des qualités thérapeutiques.

De plus, elle a des propriétés remarquables et reconnues depuis de très longues années, dans les affections dermatologiques. Aussi est-elle utilisée également en lotions.

SOURCE DU PARC. — Cette source, qui jaillit froide, et dont la buvette se trouve reliée aux galeries couvertes du Parc, face à la rue Prunelle, a été découverte en 1844.

Très diurétique, l'eau de la Source du PARC exerce une action thérapeutique manifeste et se digère facilement. Aussi est-elle conseillée dans certains cas de cystite, avec d'excellents résultats.

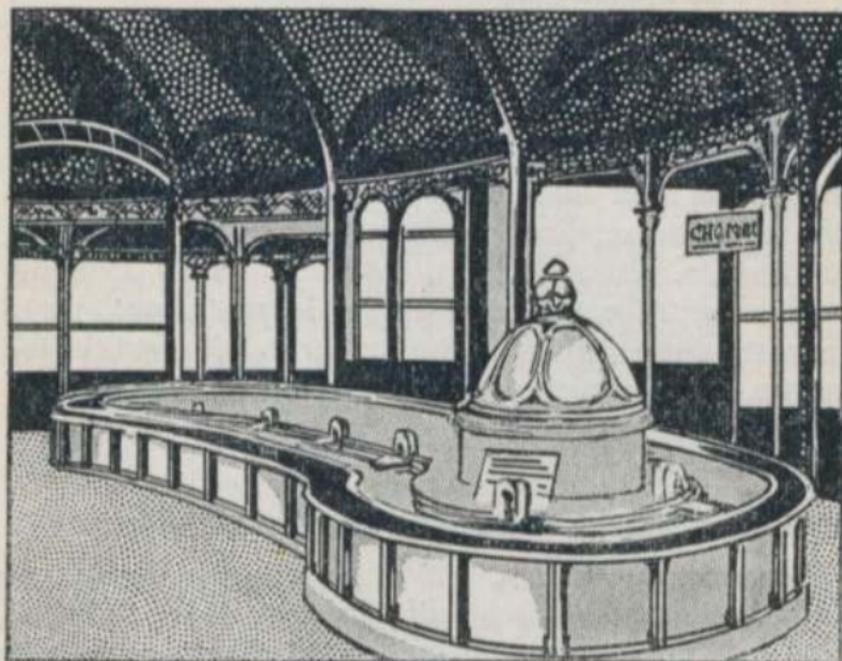
AUTRES SOURCES APPARTENANT A L'ÉTAT

Source Boussange. — A le plus fort débit et sert à alimenter les Etablissements Thermaux.

Sources du Dôme, Les Lys, Cornélie (sources hyperthermales). — Sont utilisées pour la macération des boues thermales.

Source Hauterive. — Jaillit dans un parc rustique, à 5 kilomètres en amont de Vichy.

Source Mesdames. — Jaillit sur le territoire de Cusset et doit son nom à Mesdames Adélaïde et Victoire de France.



La Source Chomel.

A. — TRAITEMENT INTERNE

La cure de boisson faite sur place, et normalement dirigée, est une des parties essentielles du traitement. C'est grâce à la gamme complète des eaux des Sources de l'Etat et par l'emploi judicieux de leurs précieuses ressources thérapeutiques que sont obtenus les remarquables résultats de la cure.

Il est reconnu que chacune des sources de Vichy a une action spéciale sur les maladies de certains organes. On admet ainsi, généralement, que la GRANDE GRILLE agit surtout sur les maladies du foie, l'HOPITAL sur celles de l'estomac, qu'entre ces deux sources vient s'interposer celle de CHOMEL, et que les CÉLESTINS et la Source du PARC agissent sur les affections des reins.

Prises à la buvette, les eaux thermales de Vichy agissent par leur chaleur, leur alcalinité, par les substances chimiques qu'elles contiennent et aussi par l'état physique dans lequel se trouvent ces dernières, qui les a fait comparer à de véritables ferments diastasiques.

Physiologiquement, l'action de l'eau de Vichy peut donc se résumer ainsi :

1° Action sur l'estomac et l'intestin.

La thermalité de l'eau et l'action anesthésiante du gaz carbonique sur les extrémités nerveuses calment les douleurs et brûlures de l'estomac et favorisent son évacuation, en atténuant le spasme pylorique ; la sécrétion gastrique est améliorée, les digestions deviennent plus rapides, l'appétit augmente. Prise à jeun, l'eau minérale franchit rapidement l'estomac, tout en le nettoyant, pour passer dans l'intestin ; et, comme elle est isotonique avec le sérum sanguin, elle pénètre aussitôt dans les ramuscules de la veine porte et, de là, dans le foie.

2° Action sur la circulation portale et le foie.

L'action sur la circulation portale ne tarde pas à se faire sentir. Elle fluidifie le sang et l'alcalinise ; il s'engage alors plus facilement dans la glande hépatique, qui se dégorge et se désobstrue : les

déchets stagnants sont éliminés et les cellules hépatiques se vivifient sous l'action de ce changement. Le foie diminue de volume et devient rapidement moins douloureux; l'abdomen retrouve sa souplesse.

La sécrétion biliaire devient moins épaisse, plus abondante, la vésicule biliaire plus active, en même temps que sa sensibilité diminue. C'est par l'amélioration de la bile, se déversant à la dose d'un litre par vingt-quatre heures dans l'intestin, que Vichy donne des résultats très remarquables dans certains cas d'entérite et de constipation.

3° Action sur la nutrition.

Les sels alcalins ont un rôle important dans les phénomènes de diffusion intra-organiques. Une fois entrés dans les cellules, les liquides alcalins opèrent un lessivage de ces éléments, qui se débarrassent de leurs déchets; ils neutralisent les acides organiques et activent donc considérablement la désassimilation.

Ils facilitent, d'autre part, les oxydations intracellulaires, en particulier les oxydations des albuminoïdes, et, de ce fait, activent aussi l'assimilation.



La Source de l'Hôpital.

On peut donc affirmer que les eaux de Vichy ont sur la nutrition une action capitale, d'où leur action si manifeste chez les goutteux, les rhumatisants, les obèses, les diabétiques.

Les conséquences de ces différentes actions se déduisent facilement, et l'on comprendra ainsi pourquoi les eaux de Vichy-Etat sont susceptibles d'être si utiles dans un aussi grand nombre de maladies.



Le traitement interne à la Station consiste principalement à faire usage de l'eau minérale en boisson à la source. C'est la raison d'être de Vichy, la base de sa réputation universelle et de celle des eaux de la GRANDE GRILLE, de l'HOPITAL, de CHOMEL, des CÉLESTINS, de LUCAS et du PARC.

Il n'y a pas une cure de Vichy univoque : le choix des sources et de leur succession, celui du nombre et de l'importance des verres d'eau, la détermination de la durée de la cure prêtent à une infinie variété de possibilités thérapeutiques, qui donne son maximum d'effet sous la direction d'une expérience médicale consommée.

Le bénéfice entier du traitement hydrominéral à la Station n'est parfois pas atteint de suite, mais se développe au cours de l'hiver suivant, surtout si l'on a soin de se soumettre au complément nécessaire de la cure au moyen d'eau minérale prise en bouteilles.

Fréquemment, deux ou plusieurs séjours à Vichy sont utiles pour parfaire la guérison.



Condition essentielle :

Ne boire de l'eau qu'aux sources de l'Etat, c'est-à-dire aux buvettes de la Compagnie Fermière.

Pour l'eau en bouteilles, consommable à domicile, exiger sur l'étiquette le nom d'une des sources de l'Etat (Vichy-Célestins, Vichy-Grande Grille, Vichy-Hôpital), et s'assurer que le disque bleu sur le col de la bouteille est bien le disque VICHY-ÉTAT. Se méfier des substitutions.

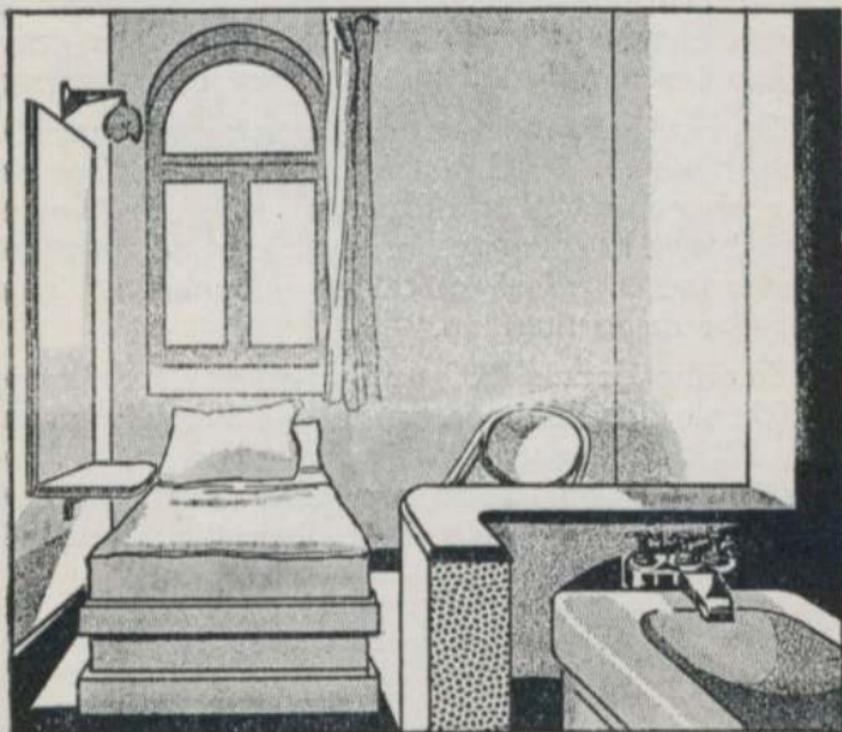
B. — TRAITEMENT EXTERNE

Si minutieusement pratiquée que soit la cure de boisson, elle ne saurait donner aux malades le maximum de son efficacité sans être complétée par l'action externe des eaux, sous forme de bains, de douches, de pulvérisations, de gargarismes, etc...

Bien avant la création, sous le règne de Louis XIII, de l'Etablissement Thermal rudimentaire qui était la "Maison du Roy", les vertus du traitement externe étaient reconnues par tous ceux qui venaient se soigner à Vichy.

On se baignait alors aux Sources mêmes, qui, n'étant pas captées, formaient à leurs points d'émergence de véritables mares où se plongeait qui voulait : seuls les amateurs les plus raffinés « faisaient tirer de l'eau pour s'en servir dans des cuves accoutumées et préparées à cet effet ».

Que de progrès ont été réalisés depuis cette époque ! Aujourd'hui, dans les magnifiques établissements de l'Etat, tous entièrement neufs, les ressources les plus variées et les plus récentes de la physiothérapie sont offertes aux malades, dans



Une salle de bain avec lit de repos.

les meilleures conditions, pour permettre à l'action spécifique de l'eau minérale de donner au maximum ses résultats bienfaisants. Des docteurs spécialistes, qualifiés par une longue expérience, sont placés à la tête de chaque Service pour veiller à la stricte exécution des prescriptions des médecins consultants.

Il convient de signaler tout spécialement le luxe et la perfection des nouvelles installations d'hydrothérapie : grande douche à percussion, douche de Vichy avec massage sous l'eau, douche sur le lit avec lit de repos ; les traitements par l'air chaud, par la vapeur ; l'Institut de Mécanothérapie ; l'Institut d'Electricité Médicale, de Rayons X et de Radiothérapie.

On doit aussi attirer l'attention sur le nouveau Service d'applications de boues végéto-minérales, créé en 1935 et qui vient d'être agrandi en raison de l'afflux de la clientèle. Ces boues, constituées par les marnes provenant des galeries souterraines de la Source des Célestins, sont traitées avec l'eau des Sources du Dôme et Cornélie, et deviennent ainsi un composé vivant végéto-minéral imprégné par l'ion-sodium. Elles sont d'une remarquable efficacité, non seulement dans le traitement des affections du foie, mais aussi dans toutes les manifestations d'origine rhumatismale.

On peut se rendre compte par ce qui précède que, dans les Etablissements Thermaux, tout est mis en œuvre pour arriver, le plus rapidement possible, à la décongestion du foie et des viscères abdominaux, ainsi qu'au fonctionnement plus régulier de la nutrition.

En outre, depuis 1936, un Bureau de Surveillance Médicale des Régimes, organisé à l'Etablissement de 1^{re} classe, sous la direction d'un spécialiste diététicien et en liaison constante avec les médecins traitants, est mis à la disposition des baigneurs.

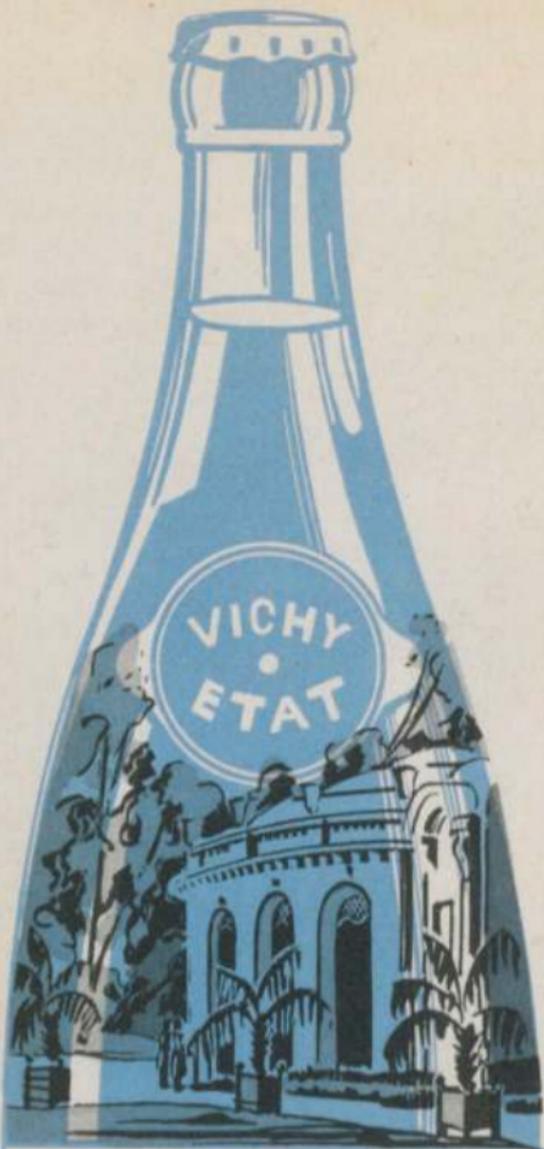


GRAND ÉTABLISSEMENT THERMAL



DANS UN CADRE ENCHANTEUR

UNE EAU FRAICHE ET SALUTAIRE



EAU MINÉRALE NATURELLE

VICHY

VICHY-CELESTINS

MONDIALEMENT CONNUE

CELESTINS

LES ÉTABLISSEMENTS THERMAUX

LE GRAND ÉTABLISSEMENT.

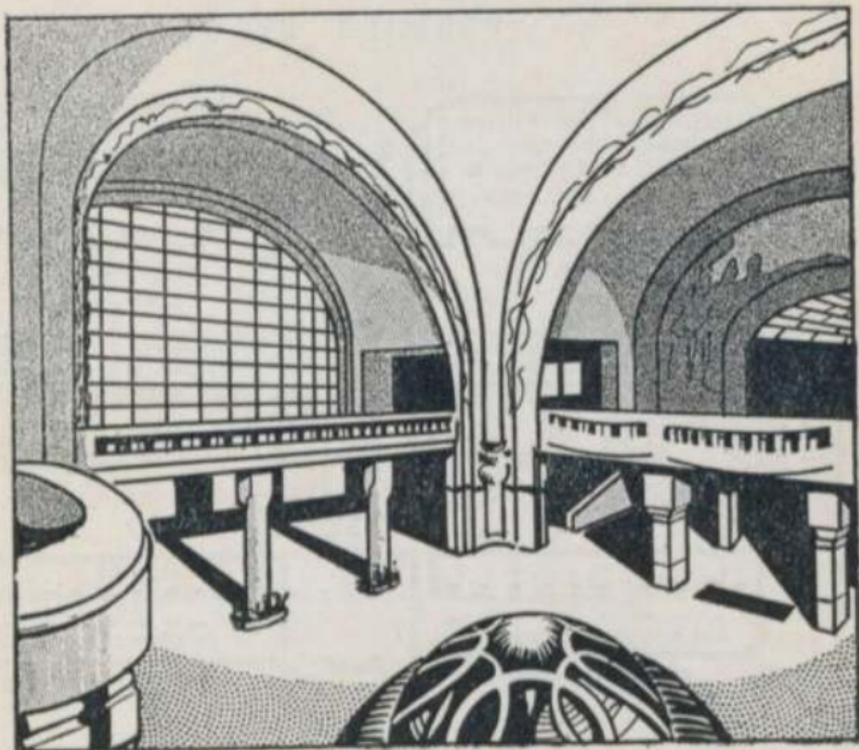
Le Grand Etablissement de 1^{re} classe est actuellement le plus vaste et le mieux aménagé qui soit. De style byzantin, il couvre une surface de plus de 3 hectares et sa façade mesure 170 mètres.

Dès l'entrée, on y éprouve une impression de clarté, d'ordre et de luxe.

Dans un grand hall central, bouillonne, depuis l'an dernier, dans une vasque moderne, la Source BOUSSANGE, qui assure l'alimentation en eau minérale des services hydrothérapeutiques.

De larges galeries, suivant une disposition symétrique, aboutissent aux différents services : du côté droit pour les femmes, du côté gauche pour les hommes.

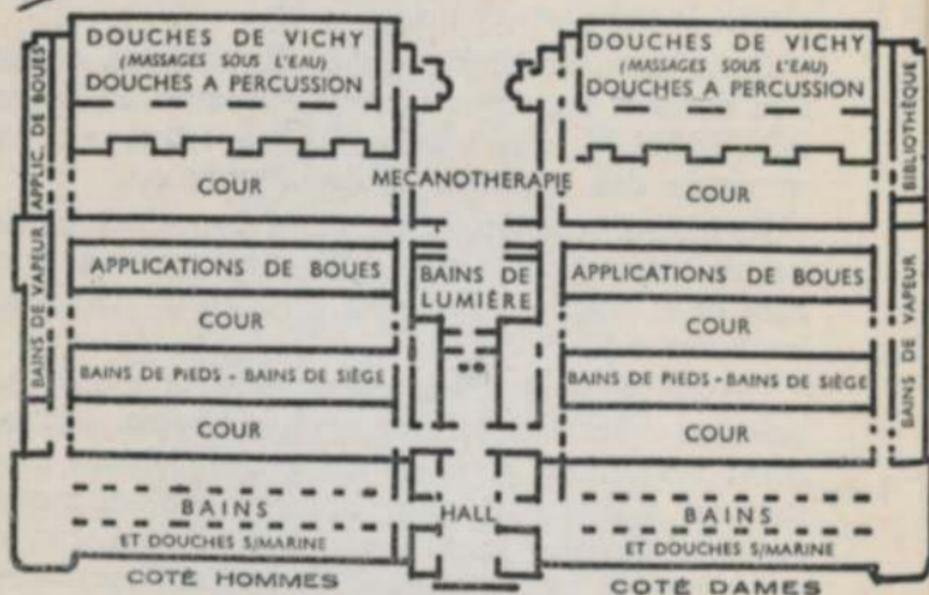
L'Hydrothérapie comprend, tout d'abord, les galeries affectées au service des **Bains**, entièrement modernisé, avec de nouvelles cabines revêtues en mosaïque, équipées avec des baignoires en grès émaillé faites spécialement aux dimensions jugées nécessaires à Vichy, et aménagées



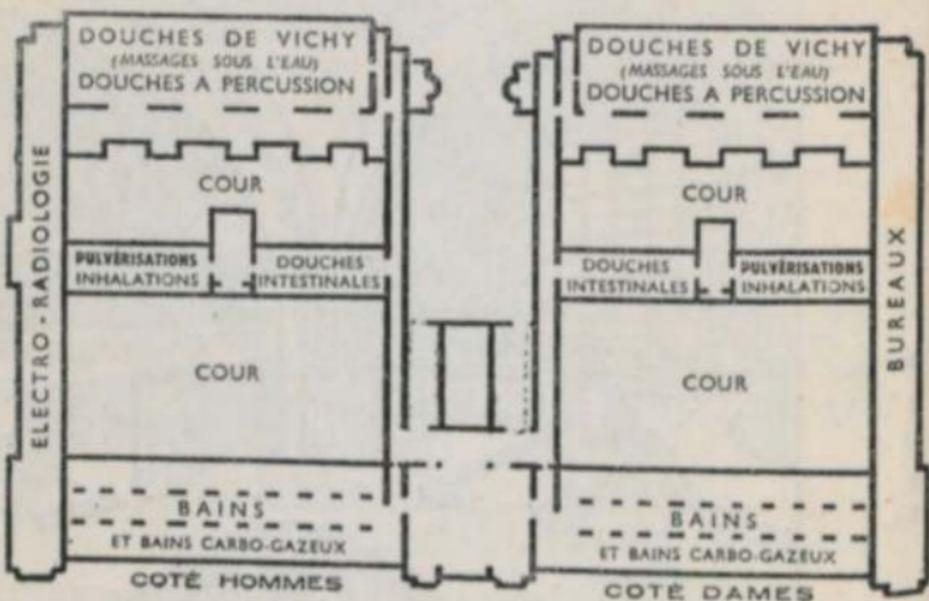
Hall du Grand Etablissement Thermal.

PLAN DU GRAND ETABLISSEMENT THERMAL

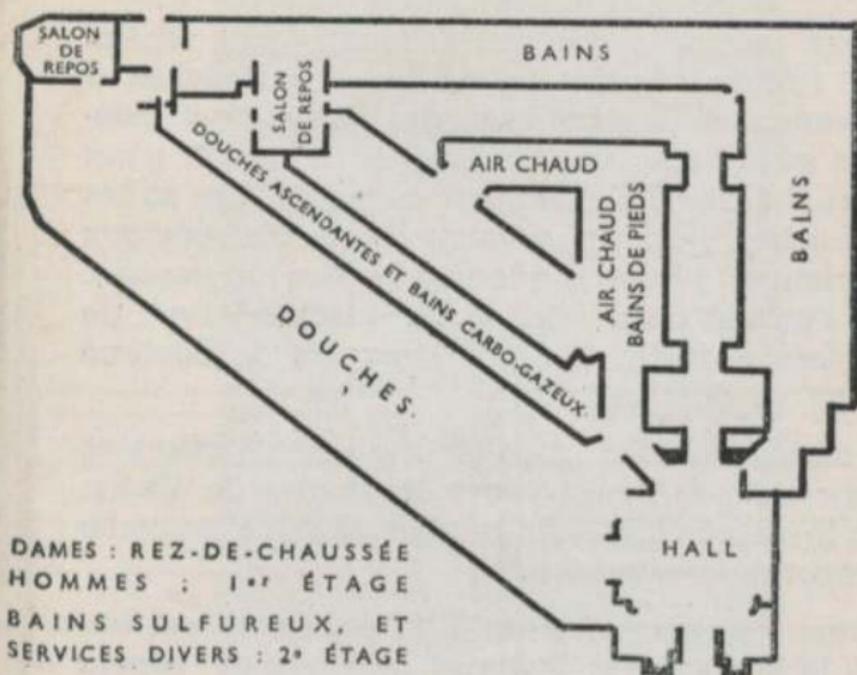
REZ-DE-CHAUSSÉE



PREMIER ÉTAGE



Etablissement Thermal de 2^e Classe
(Bains Callou)

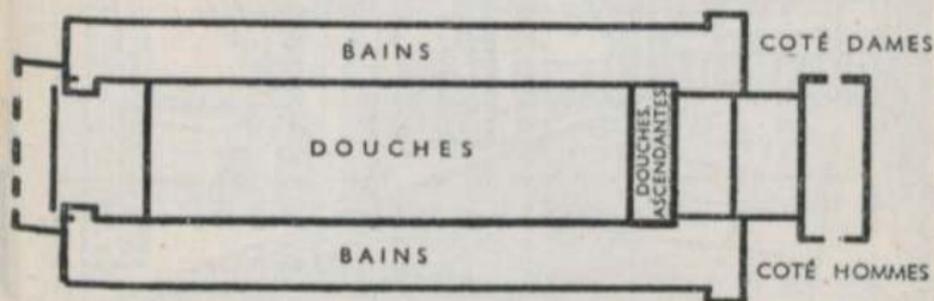


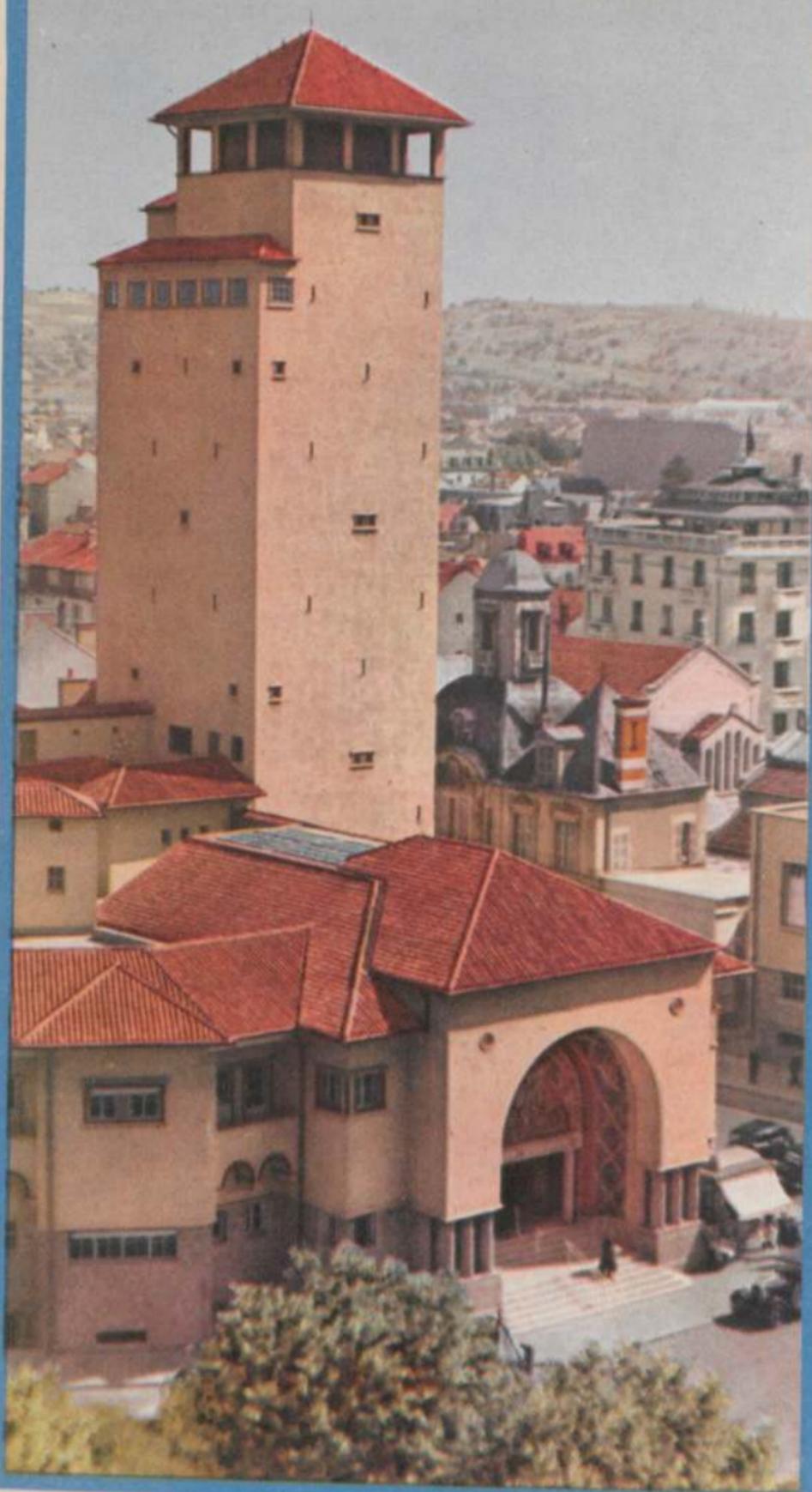
DAMES : REZ-DE-CHAUSSÉE
HOMMES : 1^{er} ÉTAGE
BAINS SULFUREUX, ET
SERVICES DIVERS : 2^e ÉTAGE

Nouvel Etablissement Thermal de 3^e Classe

REZ-DE-CHAUSSÉE

(MÊMES SERVICES DE BAINS
AU PREMIER ÉTAGE)





ÉTABLISSEMENT CALLOU

adjacente, est au centre de l'établissement.

On ne saurait passer sous silence le service des **Bains carbo-gazeux**, pourvu d'appareils spéciaux à Vichy, qui permettent un dosage parfait du gaz carbonique, assurant ainsi aux malades un traitement adjuvant d'une efficacité particulière.

Dans les services divers, qui comprennent, notamment, les **pulvérisations**, les **inhalations**, les **lavages d'estomac**, les **douches intestinales** et **vaginales**, les **bains subhydriques**, on doit signaler les traitements "up to date" de l'**Enterocleaner** et de l'**Aspiroclyse**, destinés à l'amélioration des fonctions intestinales.

Le Grand Etablissement comprend, en outre, une très grande **Salle de Mécanothérapie**, qui peut être comparée à un "Palais du Mouvement", avec ses nombreux et ingénieux appareils.

Enfin, l'ensemble qui vient d'être décrit est complété par un **Institut d'Electricité Médicale, de Rayons X et de Radiothérapie**. Ce service, qui occupe tout le premier étage de l'aile ouest de l'établissement, est muni des tout derniers appareils et peut être considéré comme le plus perfectionné qui existe à l'heure actuelle.

L'ÉTABLISSEMENT DE 2^e CLASSE "BAINS CALLOU".

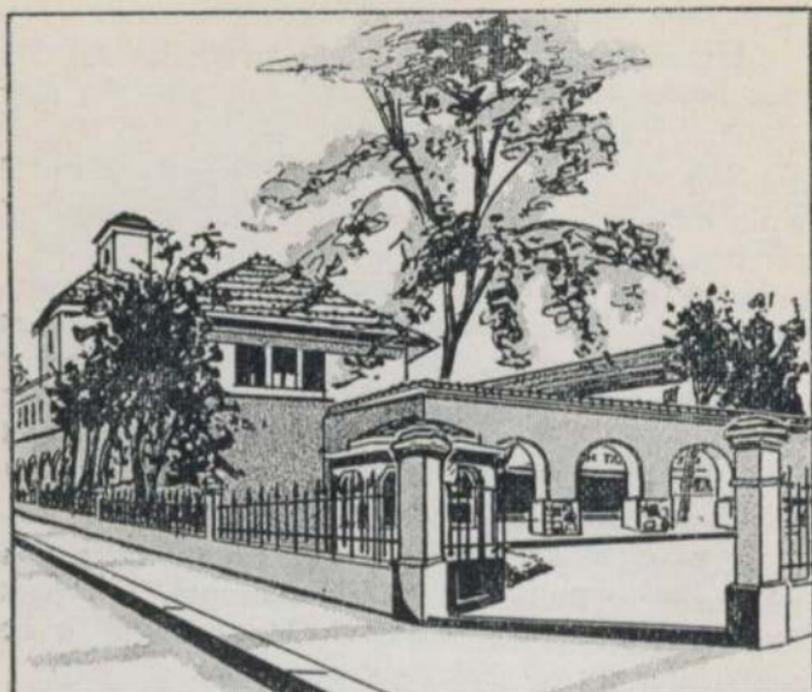
Cet établissement, récemment construit, a été inauguré en 1933 par M. le Président de la République.

Les cabines de bains, de douches à percussion et de douches de Vichy avec massages sous l'eau, s'y succèdent le long de galeries spacieuses, très modernes et largement aérées.

Le rez-de-chaussée est affecté aux femmes et le premier étage aux hommes.

Au second étage, auquel donnent accès des ascenseurs, sont installés les services divers ainsi que des bains sulfureux.

Les cabines de bains, d'un grand confort, sont équipées en baignoires de fonte émaillée, au



L'Établissement de 3^e classe.

même gabarit que celles des premières classes, et les salles de douches sont également munies du dispositif d'évacuation des buées.

Durant la saison thermale, les "Bains Callou" sont réservés aux baigneurs de 2^e classe.

Mais, à part une période de trois semaines en janvier, ils restent ouverts pendant les inter-saisons, et des installations spéciales sont alors mises à la disposition de la clientèle des premières classes.

L'ÉTABLISSEMENT DE 3^e CLASSE.

Un tout nouvel établissement de 3^e classe a été mis en service en 1937 et inauguré, cette même année, par M. le Ministre de la Santé Publique.

Conçu suivant des dispositions non encore réalisées ailleurs et aménagé avec un grand souci d'hygiène et de commodité, il complète heureusement l'ensemble des possibilités thermales de la Station de Vichy.

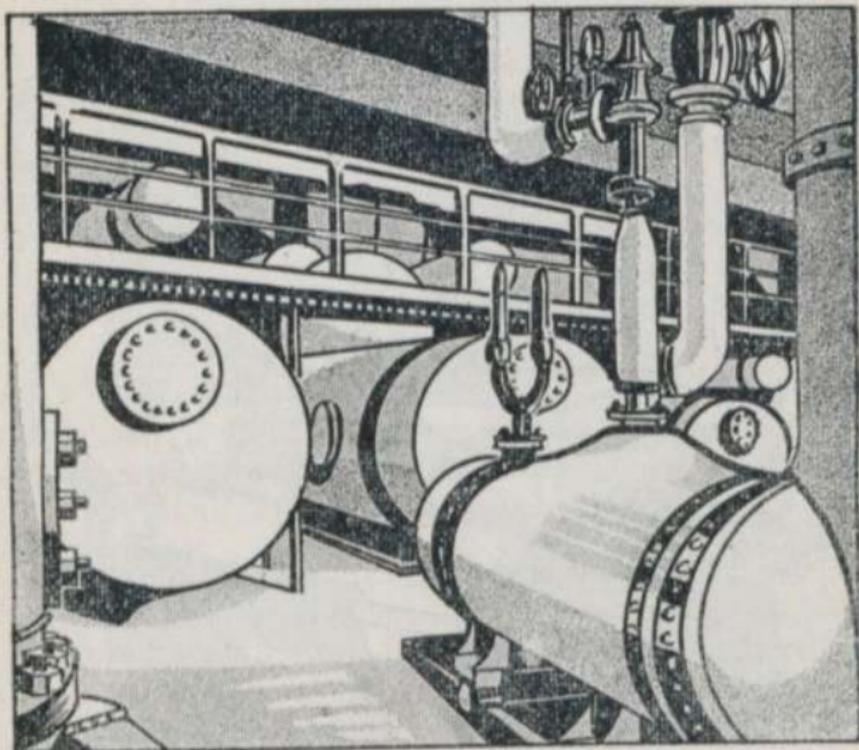
ANNEXES DE L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

Parmi les nombreux visiteurs de Vichy, rares sont ceux qui ont pu se rendre compte de l'effort d'ensemble déployé pour doter la Capitale Thermale de moyens de cure bénéficiant de tous les progrès de la technique moderne. Sous ce rapport, les annexes de l'Établissement Thermal représentent un véritable effort industriel mis au service de la santé.

LA CENTRALE THERMIQUE ET L'USINE D'EXTRACTION DU SEL "VICHY-ÉTAT".

Séparée des "Bains Callou" par l'avenue Thermale et à proximité du Grand Établissement et de la Pastillerie, avec laquelle elle est reliée par des passages souterrains, la Centrale Thermique a été mise en service en 1935.

Cette usine toute moderne, créée pour satisfaire les besoins en vapeur, eau chaude et électricité des établissements thermaux, comprend d'abord quatre chaudières pouvant produire 28.000 kilogs de vapeur à l'heure et, à allure poussée, 36.000 kilogs pour l'ensemble.



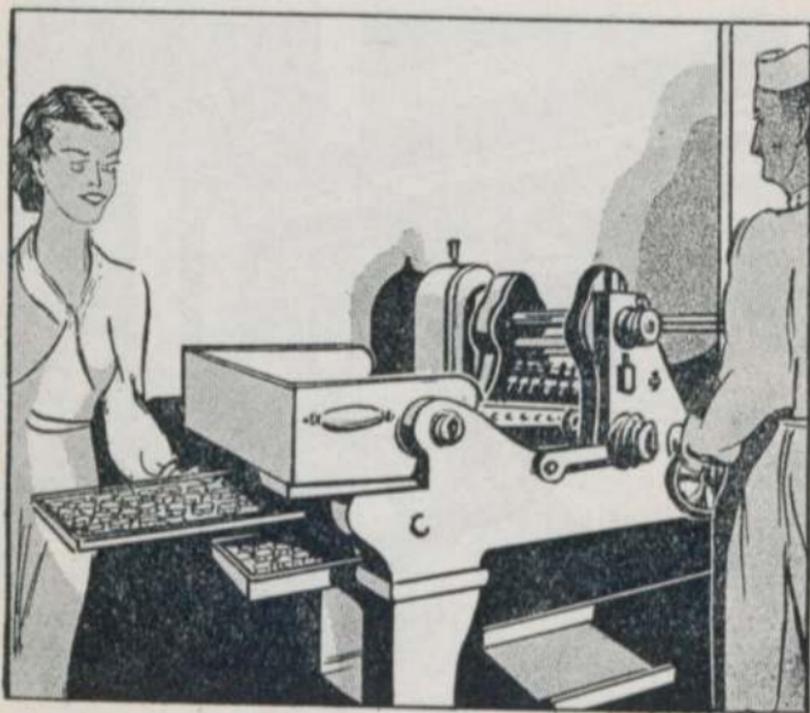
Les appareils d'extraction du sel.

Adjacents à la chaufferie se trouvent les appareils producteurs d'eau distillée pour l'alimentation des chaudières en été. En hiver, ces appareils travaillent en sextuple effet pour l'extraction du sel des eaux de Vichy-Etat. La production journalière moyenne est de 1.300 kilogs de sel, obtenus par l'évaporation de 260.000 litres d'eau, soit une production annuelle de 200.000 kilogs de sel, pouvant être poussée, au besoin, jusqu'à 300.000 kilogs. La bicarbonatation du sel s'effectue dans des appareils à marche continue, fonctionnant au moyen de l'acide carbonique récupéré au moment de l'évaporation de l'eau minérale.

L'électricité nécessaire aux pompes, à la ventilation, aux chauffe-linge, aux bains de lumière, à l'Institut d'Electro-Radiologie, est produite par deux groupes turbo-alternateurs de 650 KVA.

Le sel naturel extrait des eaux des sources de l'Etat est largement utilisé par la Pastillerie de la Compagnie Fermière pour la production des **Pastilles** et des **Surpastilles "Vichy-Etat"**, ainsi que du **Sel** et du **Citri-Sel "Vichy-Etat"**, en sachets.

Les **Pastilles** et **Surpastilles "Vichy-Etat"** sont obtenues en mélangeant au sel "Vichy-Etat" un



Fabrication des Pastilles.

sucre très pur et très fin, additionné de gomme adragante et discrètement aromatisé (à la menthe, à l'anis ou au citron). Ces produits, après malaxage, donnent un mélange parfait et la pâte est laminée à l'épaisseur désirée pour être découpée en pastilles par une machine automatique, ce qui évite toute manipulation.

D'autres machines automatiques opèrent la mise en sachets du **Sel** et du **Citri-Sel** à la dose nécessaire pour reconstituer, dans un litre d'eau pure, une eau alcaline renfermant tous les principes de l'eau minérale elle-même.

Indépendamment de ces produits, on doit signaler, parmi les fabrications de la Pastillerie, les excellents **Sucres d'orge "Vichy-Etat"** (sucre d'orge caramélisé, sucres d'orge assortis), qui sont fabriqués avec l'eau de la Source des Célestins; d'autre part, la **Poudre dentifrice** et la **Pâte dentifrice "Vichy-Etat"**, dont les propriétés remarquables, comme celles des **Comprimés "Vichy-Etat"**, sont dues au sel naturel extrait des sources de l'Etat qui entre dans leur composition.

ATELIERS D'EMBOUTEILLAGE ET D'EXPÉDITION DES EAUX DE "VICHY-ETAT".

Dans tous les pays du monde circulent les bouteilles d'eau de **"Vichy-Célestins"**, **"Vichy-Grande-Grille"**, **"Vichy-Hôpital"** avec leur disque bleu **"VICHY-ÉTAT"** et leur collerette tricolore. Mais les consommateurs ignorent certainement pour la plupart la perfection des méthodes d'embouteillage et les garanties d'asepsie dont elles sont entourées. Les ateliers de la Compagnie Fermière, équipés au moyen de groupes de machines automatiques, constituent l'installation répondant le mieux aux derniers progrès de la science et de l'industrie. Bien entendu, un laboratoire leur est annexé où, chaque jour, l'eau de lavage des bouteilles ainsi que l'eau minérale sont soumises à des réactions diverses.

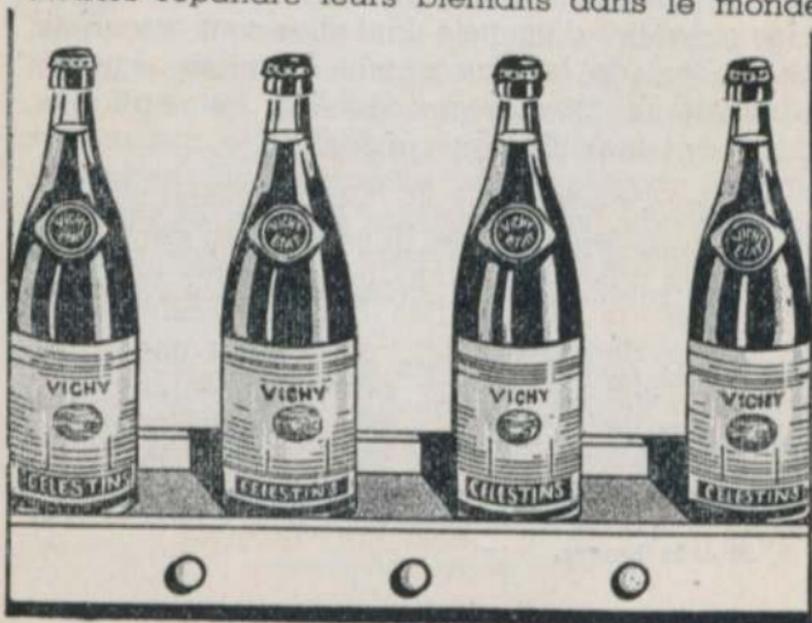
La visite de ces ateliers a fourni, d'ailleurs, à M. Emile Vuillermoz, le sujet d'une fort intéressante chronique parue dans **"L'Illustration"** du

Les Ateliers d'Embouteillage peuvent être visités tous les jours de 14 à 16 heures et la Pastillerie de 9 à 10 h. 30 et de 13 h. 30 à 16 heures.

14 septembre 1935, sous le titre "BALLET MÉCANIQUE" : « Tout ce mécanisme représente une « de ces manifestations de la féerie industrielle « auprès desquelles les hommes d'aujourd'hui « passent indifférents parce que personne n'a pris « la peine d'attirer leur attention sur les éléments « de beauté qu'elles contiennent. Je range parmi « les chefs-d'œuvre de l'art plastique », écrit M. Emile Vuillermoz, « de la chorégraphie, du » mouvement et du rythme, le prodigieux ballet « que dansent chaque jour interminablement les « bouteilles d'eau minérale, qui vont défendre « dans l'univers le renom des sources thermales « de l'Allier. L'usine où se déroule ce spectacle « nous offre des visions d'un étonnant attrait.

« Réalisées automatiquement, les opérations de « rinçage des bouteilles, de remplissage en eau « minérale, de capsulage et d'étiquetage se font « successivement et mécaniquement, sans l'inter- « vention d'une manipulation. Il est impossible « de décrire l'étonnante variété de mouvements « de ces machines ingénieuses qui ont accompli « tant de gestes d'une incroyable adresse et dont « l'harmonie devient un envoûtement. Encore une « fois, c'est du rythme, c'est de la danse, c'est « de la musique. »

C'est par dizaines de millions de bouteilles que les eaux minérales des célèbres sources de l'Etat : VICHY - CÉLESTINS, VICHY - GRANDE GRILLE, VICHY - HOPITAL, partent annuellement de ces ateliers répandre leurs bienfaits dans le monde.



DESCRIPTION DE VICHY

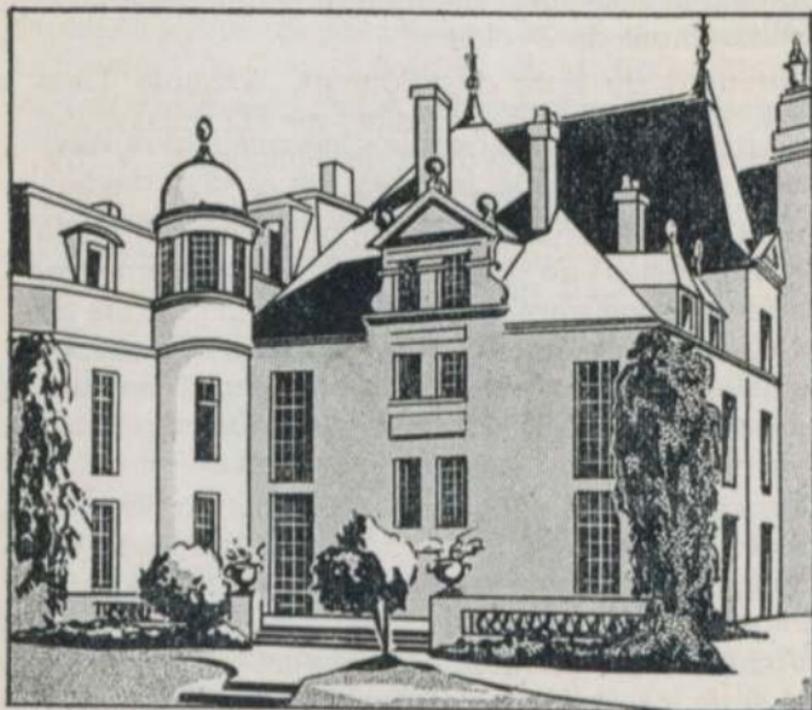
En arrivant à Vichy par la route de Gannat, quand on descend la fameuse côte de "La Cuisse Blanche", le panorama merveilleux de Vichy se déroule sous les yeux. Au premier plan, l'Allier, contournant la cité par une courbe allant de la Passerelle des Courses à l'extrémité du Parc des Bourins. Au deuxième plan, la ville, au milieu d'une mer de verdure d'où émergent les tours du Grand Etablissement, des "Bains Callou" et de l'Etablissement de 3^e classe, les hauts immeubles des grands hôtels. Au troisième plan, en fond du décor, les riants côteaux de Pinasson, la Montagne Verte, la Côte Saint-Amand, et, au lointain, sur la droite, les Monts de la Madeleine et les Puy d'Auvergne.

Une ville sans rivière est comme un jardin sans arbres. Une ville enserrée sur deux de ses côtés par une rivière aussi charmante que l'Allier est une ville prédestinée. Or, les bords de l'Allier, à Vichy, sont toute grâce et toute beauté. La rivière coule tranquille, retenue en été par un barrage formant un lac artificiel, sur l'eau duquel les barques de promenade, les skiffs et les outriggers, les canots automobiles tracent leurs lignes rapides et leurs sillages écumeux. D'un côté, ce sont, sur Bellerive, les terrains pleins de vie et d'entrain du Sporting-Club et de l'Hippodrome ; de l'autre, les splendeurs des Parcs de l'Allier, aux arbres majestueux et aux fleurs resplendissantes, aux séduisants bassins dans lesquels et autour desquels s'ébattent de nombreux volatiles d'espèces différentes, depuis les cygnes blancs ou noirs jusqu'aux gracieux flamants roses.

Mais pénétrons dans le Quartier Thermal et entrons dans le Parc des Sources, vrai centre de la vie thermale. De forme triangulaire, encadré par un réseau de galeries couvertes offrant un abri en cas de pluie, il est traversé par une large allée centrale bordée de beaux marronniers et deux allées latérales ombragées de platanes centenaires qui relie le Grand Casino au Hall des Sources. De splendides massifs de fleurs jettent dans le paysage leur note harmonieuse.

Dans ce Parc des Sources, qualifié très justement de "carrefour des races", on rencontre une foule aux éléments multiples, et, détail à noter, chacun, en ce vaste décor, se trouve à l'aise. « Un Anna-
« mite, dit Paul Reboux, coudoie une paysanne
« venue faire sa cure. Un riche Bédouin voisine
« avec un cultivateur normand. Un caïd maro-
« cain est à côté d'un directeur d'aciérie norvé-
« gienne. Une négresse et une Anglaise, un fer-
« mier américain et un radjah se dirigent en-
« semble vers les sources. C'est ainsi que, depuis
« le commencement du monde civilisé, un uni-
« versel hommage est rendu à ces sources, vers
« lesquelles on vient couleur d'abricot, et que
« l'on quitte couleur de rose. »

M. Fortunat Strowsky, de l'Institut, y voit, lui,
« une sorte de Société des Nations, rendez-vous
« fidèle de toutes les races du monde. Les Congrès
« de politiciens avancés et les souverains en trai-
« tement, les personnalités les plus éminentes des
« peuples les plus hostiles s'y retrouvent sous les
« allées ombrées ou bien devant les buvettes.
« C'est pourquoi il est permis de nommer Société
« des Nations cette société de pauvres humains
« qui obtiennent la guérison, eux, non par la vertu



Le Pavillon Sévigné.

« du verre d'eau d'un orateur, mais grâce aux
 « verres d'eaux variées que Vichy leur offre avec
 « une magnifique et bienfaisante abondance. »

A côté du Casino, se trouve la Restauration, véritable Café des Familles, occupant un vaste espace protégé par les épaisses frondaisons des grands arbres ; derrière le Casino, le Square et la Source de l'Hôpital. Tout autour du Parc, se succèdent des hôtels, le siège des principaux organismes : Comité des Fêtes, Syndicat d'Initiative, Comité de Vichy de l'Alliance Française, etc... Ce dernier, véritable foyer intellectuel, organise chaque saison une série de conférences dont le succès s'affirme. Il comporte une bibliothèque et une grande salle de lecture et de réunion avec journaux et revues.

Au delà de la Source de l'Hôpital est situé le pittoresque quartier du Vieux Vichy, avec ses curiosités : la Tour de l'Horloge, la vieille Eglise Saint-Blaise et sa statue vénérée de la Vierge Noire ; le Pavillon Sévigné, qui abrita la "divine Marquise" ; la Maison du Bailliage, où a été installé le Musée d'Art dont nous avons déjà parlé ; les restes du Couvent des Célestins, dans le parc du même nom, et, adossée au rocher, la célèbre Source des Célestins ; attenant à ce parc, le nouvel Etablissement de 3^e classe.

Au nord du Parc des Sources, l'avenue Thermale, qui dessert la Direction de l'Etablissement Thermal, le Foyer Médical, la Pastillerie "Vichy-Etat" de la Compagnie Fermière, les "Bains Callou", la Centrale Thermique, la Chapelle des Lazaristes de la Maison du Missionnaire, conduit ensuite vers des quartiers neufs garnis de fort élégantes villas. La ville est d'ailleurs percée de belles avenues, dont quatre principales, disposées en éventail, font communiquer la place de la Gare avec les divers quartiers.

Terminons enfin cette description rapide en signalant que le climat, doux et tempéré, est sédatif ; les nerveux trouvent ainsi le calme et le sommeil.

Vichy, a dit Clément Vautel, est à la fois la plus sérieuse et la plus aimable des stations thermales.

LE GRAND CASINO

Vichy, capitale thermale, est aussi une capitale estivale de la Musique, grâce à son **Grand Casino**, dont les représentations lyriques et les concerts classiques jouissent d'une renommée mondiale.

De tous temps, d'ailleurs, les animateurs de la Station ont porté leurs efforts vers la musique, car ils ont compris qu'elle est un des meilleurs adjuvants des cures thermales. Vichy est devenu, de ce fait, un grand centre musical. « On y entend « de la musique sous les arbres, dit Mme Hélène « Vacaresco. Ecouter du Beethoven, du Mozart, « du Ravel, en plein air, c'est les rejoindre sur « les pelouses où se déroulent les cortèges rus- « tiques de leurs compositions. A Vichy, la « musique participe à tous les moments de cette « vie exceptionnelle des "Three Weeks", qu'un « auteur célèbre assignait à l'amour comme maxi- « mum de durée. »

Le Grand Casino est le rendez-vous des amateurs de beaux spectacles lyriques et des fervents mélomanes. Son Théâtre, d'une harmonieuse et délicate décoration, comporte 1.500 places. La scène, refaite et modernisée en 1937, permet de réaliser de merveilleux effets. Parler des œuvres représentées et des artistes qui ont défilé sur ce "plateau" reviendrait à écrire l'Histoire de la Musique. Compositeurs français et étrangers ont été, à Vichy, accueillis d'enthousiasme, et toutes les grandes vedettes lyriques se sont succédé au Grand Casino. Les chefs d'orchestre les plus éminents ont dirigé son admirable orchestre en des festivals musicaux dont la réputation s'est étendue par T.S.F. dans le monde entier.

Chaque soir, aux entr'actes, l'animation est grande et l'ambiance des plus brillantes dans le "Hall de l'Arlequin" ou Foyer et sur les vastes terrasses fleuries et illuminées où ont lieu des concerts symphoniques.

Le Grand Casino, dont toutes les dimensions sont grandioses, possède aussi une splendide Salle des Fêtes, de somptueux Salons de Jeux et un luxueux Restaurant où ont lieu des déjeuners et dîners d'une haute mondanité.

CASINO DES FLEURS.

Le Casino des Fleurs, dans la rue Sornin, est un des vivants attrait de Vichy.

Disposant de deux scènes, son activité est incessante, avec trois spectacles quotidiens : opérette à grand spectacle, comédie, cinéma-music-hall.

La salle dite "du Jardin" a été dotée l'an dernier d'une décoration moderne, de très confortables fauteuils, et sa scène vient à son tour d'être complètement transformée et agrandie. Cette salle est plus spécialement affectée à l'opérette et aux spectacles de cinéma-music-hall, où se projettent les meilleurs films, coupés d'attractions variées.

Les représentations de comédie sont données dans une coquette et très élégante salle de théâtre, d'une acoustique excellente, qui met en valeur les grandes vedettes parisiennes.

Le Casino des Fleurs comprend encore de luxueux salons de jeux, un bar américain et un café-glacier rendez-vous de la foule élégante.

ÉLYSÉE-PALACE.

L'Elysée-Palace, avec sa salle de théâtre où sont données des revues à grand spectacle, sa brasserie dont l'orchestre est réputé, est, de son côté, un des lieux de distraction les plus fréquentés.



Le Grand Casino.



GRAND CASINO DE VICHY

◆
Direction artistique de
M. René Chauvet
◆

SAISON 1939

REPRÉSENTATIONS DE GRAND OPÉRA

Présentées avec une mise en scène nouvelle
utilisant les procédés les plus modernes
de la technique théâtrale.

Les représentations de **"La Damnation de Faust"**
et des **"Contes d'Hoffmann"** en 1938
ont constitué des succès sans précédent.

BALLETS CLASSIQUES ET MODERNES

sous la direction du Maître Ch. Cefail, avec le
concours de M^{lle} Cassini première danseuse étoile
et un ensemble de danseuses composé des premiers
sujets des grandes scènes lyriques.

SPECTACLES D'OPÉRA-BOUFFE ET D'OPÉRA-COMIQUE

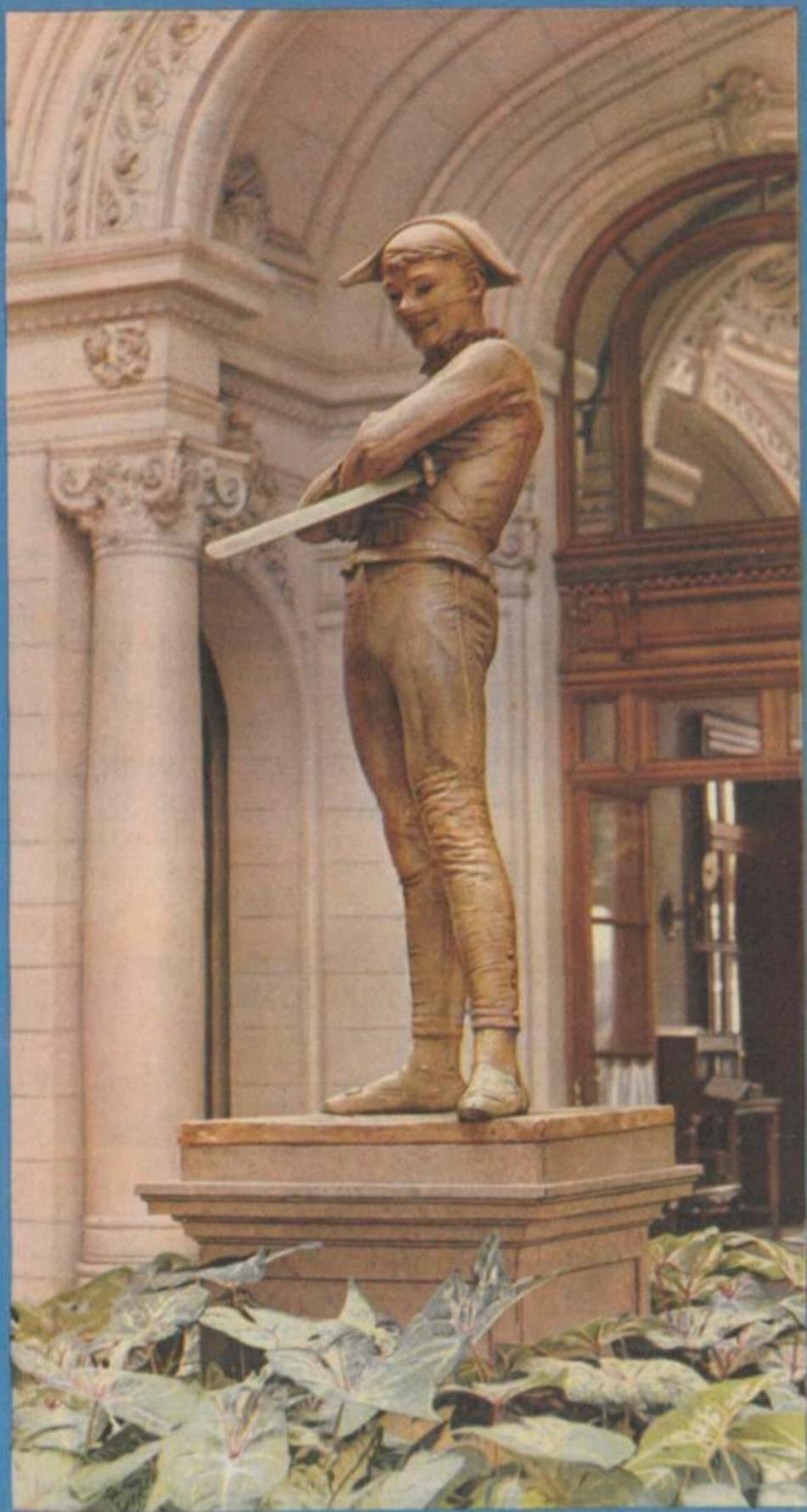
avec les meilleurs artistes français et étrangers

GALAS DE COMÉDIE

les plus grands succès parisiens
avec les vedettes qui en ont assuré le succès à Paris.

GRANDS CONCERTS CLASSIQUES

avec le concours d'un orchestre composé de musiciens
de haute classe, des masses chorales du Casino
et des principaux virtuoses internationaux dirigés
par les chefs d'orchestre français et étrangers
les plus réputés.



AU GRAND CASINO : L'ARLEQUIN

PASTILLES MENTHE ANIS CITRON • SANS AROME



SURPASTILLES MENTHE POUR LES FUMEURS

PASTILLES SURPASTILLES VICHY-ETAT

PRODUITS DE QUALITÉ

VICHY SPORTIF

« Une ville d'eaux doit garantir à ses hôtes la possibilité du repos intégral », a écrit M. Paul Reboux dans une de ses chroniques.

Certes ! Mais si ceux qui viennent s'y soigner aiment le sport, ne faut-il pas que la ville d'eaux mette à leur disposition ce qu'ils désirent : un golf excellent, de nombreux courts de tennis, du canotage, les distractions des courses, du concours hippique, du tir aux pigeons, et tout ce que les sports donnent d'animation à la vie de ceux qui ne sauraient s'en passer.

A Vichy, les sportifs peuvent pratiquer le sport de leur choix. Pour répondre à leurs désirs a été créé le **Sporting-Club de Vichy**, qui englobe un superbe domaine de près de 70 hectares sur la rive gauche de l'Allier et prend une extension sans cesse croissante. En pénétrant dans son cadre enchanteur, on éprouve une sensation d'espace, de liberté et de saine allégresse :

Deux parcours de golf, l'un de 18 trous, l'autre de 9, offrent aux joueurs des greens remarquablement entretenus, un sol excellent, une bonne conformation. Le **Club-House du Golf**, d'aspect fort élégant, vient d'être entièrement restauré cet hiver.

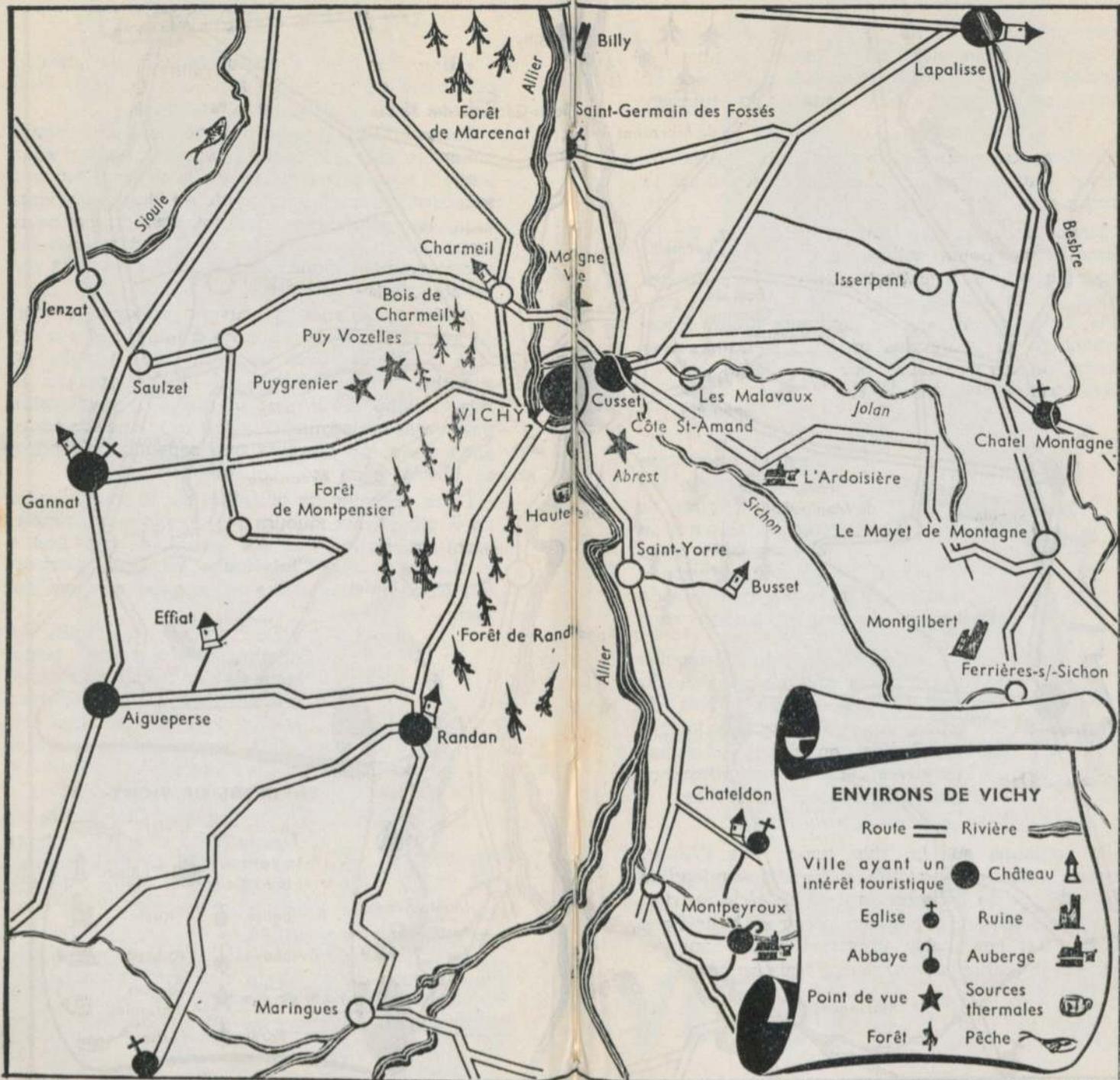


Des courts de tennis, au nombre de quatorze, parmi lesquels s'en trouve un réservé aux matches, un autre couvert, et qui, tous parfaitement installés, accueillent les joueuses et les joueurs français et étrangers les plus réputés.

Un nouveau **Club-House de Tennis** a été construit et inauguré en 1938. Comme celui du golf, il est, à l'heure du thé, le rendez-vous de l'élite mondaine.

Le Sporting-Club de Vichy comprend encore une section de canotage, des terrains de basket-ball, de volley-ball, de hockey, une section d'équitation avec un manège, un stadium d'épée en

LES ENVIRONS DE VICHY



ENVIRONS DE VICHY

Route	==	Rivière	—
Ville ayant un intérêt touristique	●	Château	🏰
Eglise	✝	Ruine	🏰
Abbaye	⌒	Auberge	🏠
Point de vue	★	Sources thermales	🌊
Forêt	🌲	Pêche	🎣

plein air, un centre de pistolet de combat, etc..., et cet ensemble vient d'être complété par une **Piscine Sportive** installée devant le club-house du tennis, pour répondre aux vœux de la jeunesse.

Indépendamment du Sporting-Club, il existe à Vichy d'autres groupements spécialisés dans la pratique de certains sports :

Toujours sur la rive gauche de l'Allier, sur la pente d'une petite colline d'où l'on jouit d'un magnifique panorama, est installé le nouveau stand de **Tir aux Pigeons**, d'une conception parfaite, où se réunissent les meilleurs tireurs internationaux au cours des grandes semaines des Championnats organisés par l'Association Sportive de Tir.



C'est là aussi que se tient, après les compétitions de tir aux pigeons, le **Country-Club** avec ses jeux divers :

golf miniature, ping-pong, jeux de boules, de croquet, bridge, etc...

La Société Hippique Française fait disputer chaque année, à la fin de juin et au début de juillet, sur son magnifique terrain du Sichon, en plein Vichy, les épreuves du **Concours Hippique**, qui obtiennent un vif succès.

Par ailleurs, sur la rive gauche de l'Allier, contigu au Sporting-Club s'étend le splendide **Hippodrome de Bellerive**, qui ne le cède en rien à ceux de la région parisienne par sa belle ligne droite, par ses pistes universellement connues, par son magnifique paysage aux frais ombrages.

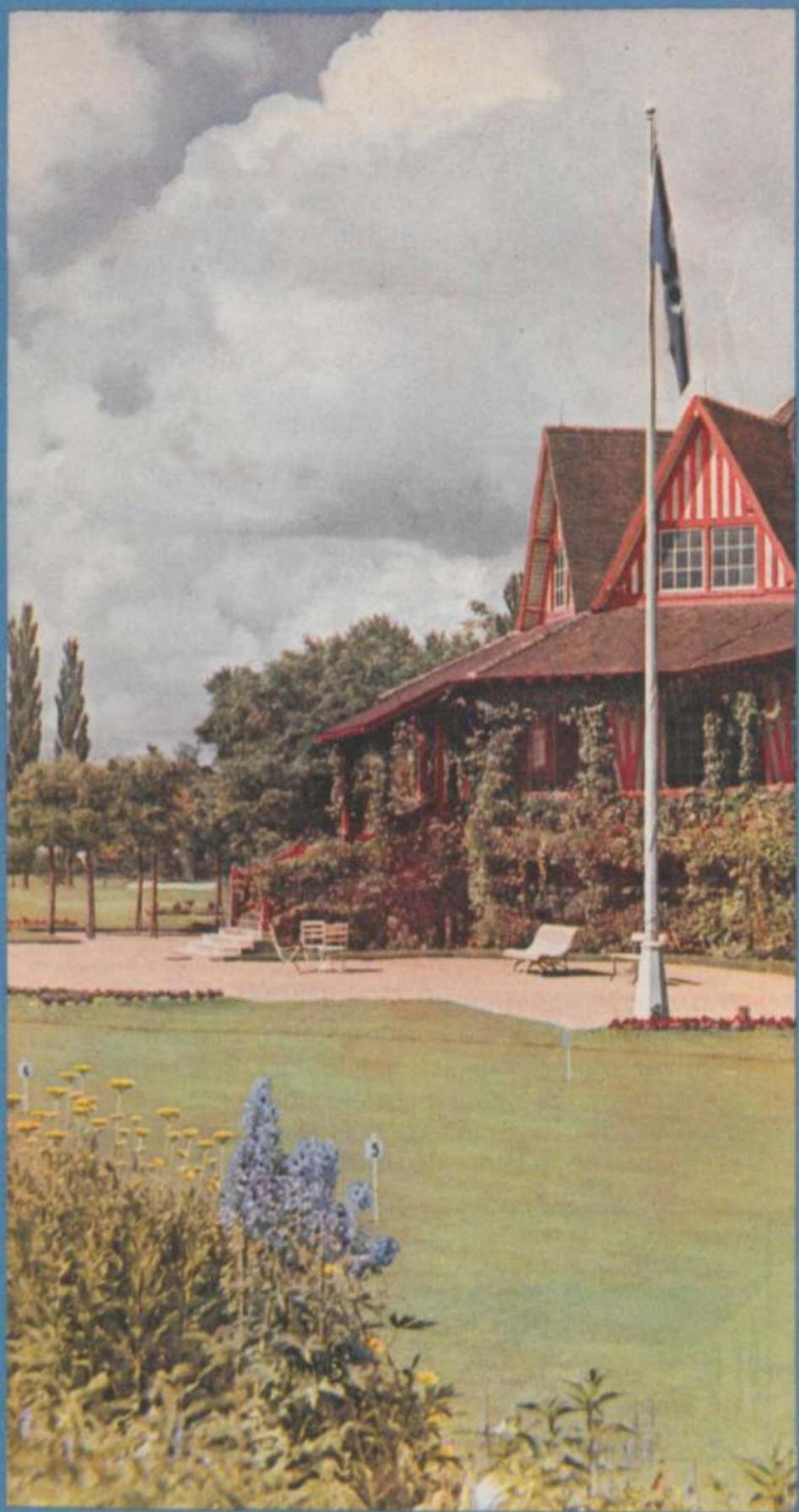
CARAMEL • MENTHE • ASSORTIS : FRAMBOISE • ORANGE • CITRON



EN BÂTONS OU EN BONBONS DÉLICIEUX ET DIGESTIFS

SUCRE D'ORGE VICHY-ETAT

SOUVENIR UTILE ET AGRÉABLE



AU SPORTING-CLUB : LE GOLF



C'est là que se déroulent les courses de Vichy, qui ont acquis la plus brillante réputation. Seize réunions s'échelonneront en 1939, du 4 juin au 13 août. Le montant des prix s'élèvera à 1.400.000 francs et le **Grand Prix de la Ville de Vichy** (285.000 francs) sera couru le dimanche 6 août.

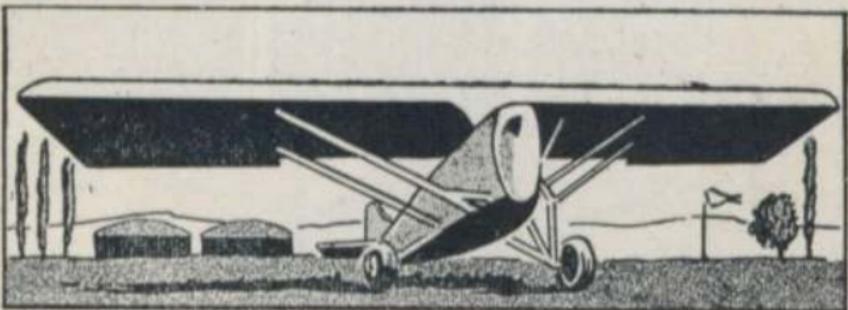
D'autre part, l'**Aéro-Club** de Vichy gère, à 4 kilomètres du centre de la ville, sur la commune de Rhue, un aéroport qui comprend une gare construite en 1938 et de vastes hangars munis de toutes les commodités désirables pour les touristes.

L'**Aéro-Club** possède une dizaine d'avions à usage d'école, d'entraînement et de voyages.

Deux sociétés nautiques, l'**Aviron Vichyssois** et le **Club Nautique**, organisent, en août, de grandes régates sur l'Allier.

Les nombreux adeptes du jeu de boules ont à leur disposition plusieurs **Boulodromes** très fréquentés, dont celui de l'avenue des Célestins constitue un modèle du genre.

L'activité sportive se manifeste également au **Stade Municipal**, de vastes dimensions, qui peut recevoir plus de 15.000 spectateurs. Merveilleusement conçu, ce stade possède une fort belle piste cycliste de 500 mètres doublée par une piste pédestre, un terrain de football et d'athlétisme ;



ses tribunes et leurs dépendances sont remarquablement aménagées.

On ne saurait non plus oublier que les pêcheurs, et spécialement les pêcheurs au saumon et à la truite, peuvent se livrer, eux aussi, à leur sport ou leur passe-temps favori, tant dans les eaux poissonneuses de l'Allier que dans celles des nombreuses rivières des alentours.

Pour finir, mentionnons tout spécialement : Le **Parc d'Education Physique** pour enfants, d'une superficie de deux hectares, qui est doté des aménagements les plus modernes, jeux et agrès, piscine. Cette organisation fonctionne sous le contrôle médical et sous la direction de deux Professeurs diplômés d'éducation physique. Elle permet d'offrir, dans un cadre ensoleillé, aux jeunes clients de la station de plus en plus nombreux, la joie saine des jeux de plein air.

Par ce rapide aperçu, on peut se rendre compte que Vichy est un grand centre sportif qui a le privilège d'être situé également dans un pays ravissant, où la nature est toujours souriante, où se plaisent à vivre les artistes, les poètes et les rêveurs.



Le Parc d'Education Physique pour Enfants.

CALENDRIER SPORTIF 1939

30 Avril, 14, 18, 21 Mai : Critérium du Centre (Tennis).

18 Mai : Championnats Juniors du Centre (Tennis).

27, 28 et 29 Mai : Championnats et Omnium du Centre (Tennis).

4, 11, 15, 18, 22 Juin : Courses de Chevaux (Hippodrome de Bellerive).

Du 4 au 18 Juin : Tir aux Pigeons.

Du 25 Juin au 7 Juillet : Concours Hippique (Terrain du Sichon).

1^{er}, 11, 23, 27, 30 Juillet : Courses de Chevaux.

Du 9 au 12 Juillet : Coupe du Syndicat d'Initiative (Golf).

Du 13 au 16 Juillet : Tournoi des Senior Golfeurs de France.

14 Juillet : Exposition Canine Internationale.

16 et 17 Juillet : Tournoi International d'Escrime.

Du 24 au 27 Juillet : Coupes Perrier et Figaro (Tennis).

2 et 4 Août : Courses de Chevaux.

Du 5 au 20 Août :

Grande Quinzaine Internationale de Golf : Coupe du Grand Prix, Coupe des Rêves d'Or, Championnat du Centre, Coupe Tamvaco, Coupe Joseph-Aletti, Coupe d'Eté du "Figaro", Coupe Brownlow, Coupe Hally-Smith, Coupe Blackmer, Omnium Amateurs et Professionnels.

6 Août : Hippodrome de Bellerive : Grand Prix de la Ville de Vichy.

7 Août : Concours d'Elégance Automobile.

8 Août : Hippodrome de Bellerive : Prix des Rêves d'Or.

11 et 13 Août : Courses de Chevaux.

19 et 20 Août : Grand Meeting d'Aviation.

Du 23 au 27 Août : Tournoi International de Tennis.

26, 27, 28 Août : Fête nautique et Régates.

Du 7 au 10 Septembre : Coupe du Grand Casino (Golf).

Pendant toute la Saison :

Nombreuses réunions cyclistes au Stade Municipal.

A la Piscine du S.C.V., compétitions diverses : Concours de Plongeurs, etc..., ec...



VICHY CENTRE D'EXCURSIONS

Aux multiples distractions artistiques et sportives qu'offre un séjour à Vichy, il faut joindre, dans le domaine du tourisme, les excursions, aussi variées que nombreuses, à faire dans la région, une des plus belles et des plus attrayantes qui soit.

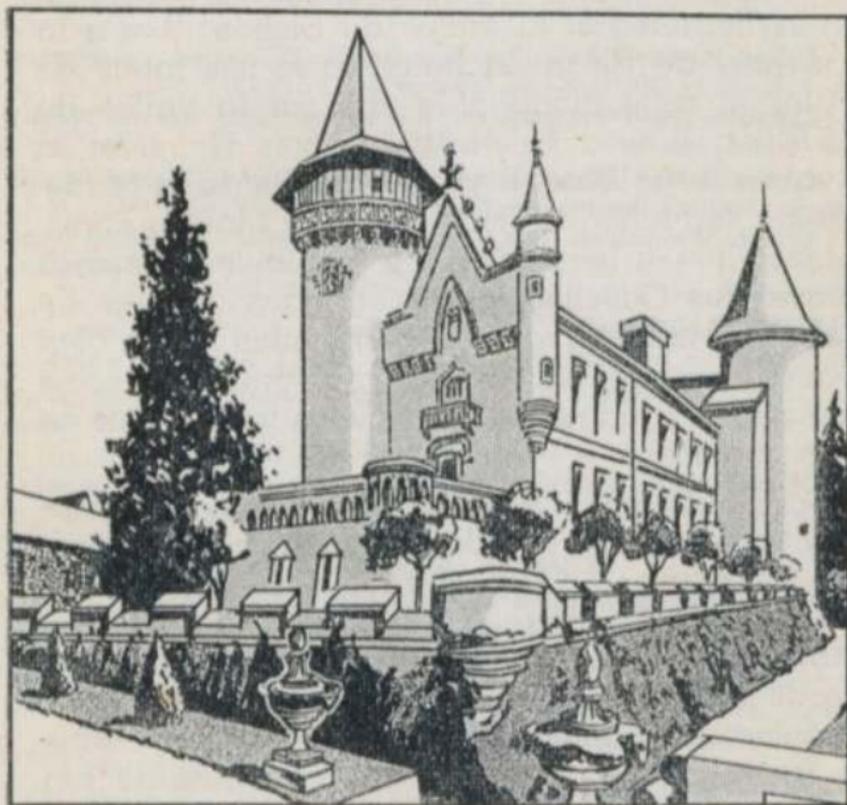
Dans une chronique consacrée à Vichy, M. Maurice Constantin-Weyer écrivait à ce sujet :

« Il m'arrive encore — en ce siècle de l'auto-
« mobile — d'entendre des gens qui, lorsque je
« leur parle de Vichy, s'écrient : « Oh ! mais les
« environs sont si quelconques !... »

« Eh bien ! non, les environs de Vichy ne sont
« pas quelconques. Je soupçonne que les gens qui
« m'ont affirmé cela ont passé le temps qu'ils
« avaient de libre, entre les divers traitements, à
« danser, à jouer au bridge et même peut-être —
« mais ils ne l'avouent pas à leur médecin — à
« boire des cocktails ! Et je puis les assurer, moi,
« qu'ils ont ainsi perdu de grandes joies. Il y a
« Châtel-Montagne et la vallée de la Besbre. Il
« y a Ferrières et la vallée du Sichon. Il y a la
« montée de Ris à Lachaux, avec ses forêts de
« pins et cette inoubliable vue sur la vallée de
« l'Allier. Il y a Thiers et les Bois Noirs, et la
« vallée de la Dore. Il y a les monts de la Made-
« leine, le rocher de Rochefort et la Maison Fores-
« tière. Il y a les gorges de la Sioule. Il y a la
« forêt des Collettes et ses étranges gouffres de
« kaolin blancs et roses. Il y a... mais il faut bien
« que je garde par devers moi quelques coins
« encore mystérieux et que je vous laisse la peine
« de chercher... »

Indépendamment des excursions à accomplir en auto, que signale M. Constantin-Weyer, on peut en effet ajouter : Chabreloche, Noirétable et son très curieux Ermitage à 1.100 mètres d'altitude, Châteauneuf-les-Bains, Combronde, le sommet du Puy-de-Dôme, le Mont-Dore, La Bourboule. Quant aux alentours immédiats de Vichy, ils offrent, dans un rayon de 5 à 6 kilomètres, des buts de fort intéressantes promenades à pied.

Les sources du Dôme (3 km.), qui jaillissent et bouillonnent à une très haute thermalité ; Abrest et son vieux château (3 km.) ; Cusset (2 km.), très vieille ville (trois itinéraires différents : par l'allée Mesdames, par l'ancienne route, par Puy-Besseau) ; la Montagne Verte (4 km.), superbe panorama sur la chaîne du Forez et les monts d'Auvergne ; Le Vernet et la côte Saint-Amand (5 km.), très belle vue sur la vallée de l'Allier ; Charmeil (5 km., château du dix-huitième siècle ; Puy-Vozelle (6 km.), parc à visiter ; Hauterive (5 km.), source minérale Hauterive-Etat, jaillissant dans un beau parc excessivement ombragé ; Les Malavaux ou "la Vallée Maudite" (3 km. 5 de Cusset), chemin pittoresque dans la petite vallée du Jolan, site sauvage et curieux ; Les Justices (3 km. de Cusset), points de vue superbes ; Les Grivats (2 km de Cusset), petit village très ancien, dans la vallée du Sichon. À noter que, pour ces trois dernières promenades, on peut prendre l'autobus jusqu'à Cusset. Enfin, le Pont Boutiron et l'Aéroport de Rhue (4 km.), en suivant soit les bords de la rive gauche de l'Allier, soit l'allée des Ailes.



Le Château de Bourbon-Busset.

RENSEIGNEMENTS

CHEMINS DE FER. — (Voir pages 58-59.)

POSTES, TELEGRAPHE, TELEPHONE. — L'Hôtel des P.T.T. est situé Place de la Nouvelle-Poste. Les Bureaux sont ouverts toute l'année de 8 à 19 heures.

Le Téléphone est permanent toute l'année pour les abonnés.

Pour les non abonnés, le Télégraphe et le Téléphone fonctionnent jusqu'à 21 heures pendant la période du 15 Juin au 1^{er} Juillet et du 16 au 30 Septembre, et jusqu'à 24 heures pour la période du 1^{er} Juillet au 15 Septembre.

CONSULATS ETRANGERS DONT RELEVE LA STATION DE VICHY

ARGENTINE: Dr Reynes, 106 bis, Boul. des Etats-Unis, Vichy.

ESPAGNE: Dr Parturier, 5, Avenue des Cygnes, Vichy.

PORTUGAL: Dr Martin-Péridier, 1, Rue Grande-Grille, Vichy.

REPUBLIQUE DOMINICAINE: M. Marcel Lyon, 8 bis, Avenue du Président-Wilson, Vichy.

VENEZUELA: Dr Léon Chabrol, 54, Rue Jean-Jaurès, Vichy.

BELGIQUE: Consulat de Moulins, 35, Boulevard Ledru-Rollin.

URUGUAY: Consulat de Bordeaux, 130, Rue P.-Gallien.

(Pour les autres nationalités voir Consulats de Lyon ou de Paris.)

CULTES

Eglise Saint-Louis. — Le Dimanche, messes de 6 h. à 11 h. 30. Grand'messe à 9 h. 45. Vêpres à 17 heures.

Eglise Saint-Blaise (N.-D. des Malades). — Le Dimanche, messes de 6 h. à 11 h. 15. Grand'messe à 10 h. Messes de 6 h. 30, 7 h. 30 et 8 h. 30 à l'autel de N.-D. des Malades. Vêpres à 17 heures.

Eglise Jeanne-d'Arc, Rue Jean-Jaurès Prolongée. — Messes à 7 h., 8 h. 30, 9 h. 30. Vêpres à 17 h. 15.

Chapelle des Franciscaines. — Messes toutes les 1/2 heures de 6 à 9 heures.

Chapelle des Missionnaires, Avenue Thermale. — Messe toutes les 1/2 heures de 6 à 9 heures.

Temple Protestant, Rue Max-Durand-Fardel. — Culte français du 15 Mai au 1^{er} Octobre à 9 h. 45. Culte Liturgique, Dimanche à 14 h. 15.

Eglise Anglicane. — Culte anglais au temple protestant, le dimanche pendant la saison à 8 h., 11 h. et 17 heures.

Culte Orthodoxe, Rue Max-Durand-Fardel. — Culte tous les Samedis à 20 h. et tous les Dimanches à 10 h. du 15 Octobre au 15 Mai, et à 10 h. 45 du 15 Mai au 15 Octobre.

Synagogue, 2 bis, Rue du Maréchal-Foch. L'été seulement. Office le Vendredi à 18 heures et le Samedi à 9 heures.

CLUBS ET ASSOCIATIONS

Aéro-Club, 44, Avenue Paul-Doumer, Tél. 47-08.

Alliance Française, 11, rue du Parc (3^e étage).

Automobile-Club, 11, Rue du Parc, Tél. 20-66.

Association Sportive de Tir, 11, Rue du Parc, Tél. 20-66. Stand 44-01.

Société des Courses, 2, Rue Lucas, Tél. 20-21.

Sporting-Club de Vichy, 11, Rue du Parc, Tél. 20-66.

Country-Club, Route de Gannat, Tél. 44-01.

Comité des Fêtes, 11, Rue du Parc, Tél. 23-83.

Rotary-Club, Villa Mimosa, 16, bd de Russie. Tél. : 46-12.
(Réunion les jeudis à 12 h. 20 à l'Hôtel du Parc.)

Syndicat d'Initiative, 11, Rue du Parc; Bureaux ouverts de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Tél. 21-79.

Touring-Club. — Délégués: MM. Place, 21, Rue Bintôt; Mabyre, Boul. Gambetta; Dr Desmaroux, 7, Place de la Source-de-l'Hôpital; Dr Léon Chabrol, 7, Rue Jean-Jaurès.

MUSEES

Musée d'Art, d'Histoire et d'Archéologie (Maison du Bailiage), Boulevard des Etats-Unis. — Exposition rétrospective (Section de Folklore régional).

Maison du Missionnaire et Musée Colonial. — Avenue Thermale, en face des Bains Callou et Rue Mounin.

RENSEIGNEMENTS DIVERS

Hôtel de Ville. — Place de l'Hôtel-de-Ville. — Bureaux ouverts de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures. Tél. 21-92.

Commissariat de Police à l'Hôtel de Ville. Tél. 23-31.

Compagnie Fermière de l'Etablissement Thermal de Vichy. — Direction, Services Extérieurs, Bureaux: Avenue Thermale, en face de la Pastillerie. Tél. 25-21.

Commissariat du Gouvernement. — Rue Lucas, en face de la Source de la Grande-Grille. Tél. 24-15.

Société Nationale des Chemins de Fer. — 11, Rue du Parc. — Billets et Renseignements. Bureau ouvert jusqu'au 10 Octobre (Tél. 21-83). Bureau de Renseignements de la Gare ouvert toute l'année.

Wagons-Lits-Cook. — Bureau ouvert en été au Grand Casino (côté Théâtre).

AUTOBUS (Gare des Autobus: Place de la Nouvelle-Poste)

Vichy-Cusset: Départs de l'Eglise Saint-Louis, toutes les 15 minutes au moins.

Autobus urbains: Barrière d'Abrest, Rue Maréchal-Pétain, Rue Maréchal-Foch, Avenue Président-Wilson, Avenue Thermale, Avenue Victoria, Rue Jean-Jaurès prolongée, Cimetière de Vichy.

Autobus Vichy-Bellerive. — Départs: Gare des Autobus, Place de la Gare et Place Victor-Hugo, toutes les demi-heures.

EXCURSIONS

Nombreux Services d'Auto-cars et voitures particulières pour des Excursions couvrant la journée entière (en Auvergne ou dans les Monts de la Madeleine) ou seulement l'après-midi (Montagne Bourbonnaise, Gorges de Chouvigny, Circuit des Châteaux, etc...).

HOPITAUX

Hôpital Civil, situé derrière la gare, comprenant entre autres services un hospice thermal de 160 lits pour les indigents adultes et 40 pour les enfants venant faire une cure à Vichy.

Hôpital Militaire, Rue Lucas, comprenant 185 chambres d'officiers et 115 chambres pour sous-officiers et soldats.

LE JOURNAL DE VICHY

Quotidien, donne les dernières nouvelles et publie les programmes complets des Casinos et des divers théâtres de Vichy. Vendeurs spéciaux dans le Parc.

Rédaction et Administration, Imprimerie Wallon Vichy.



TARIF DES HOTELS ET PENSIONS DE FAMILLE

comprenant : Cham-
bre, Déjeuner, Dîner
(Taxes en sus).

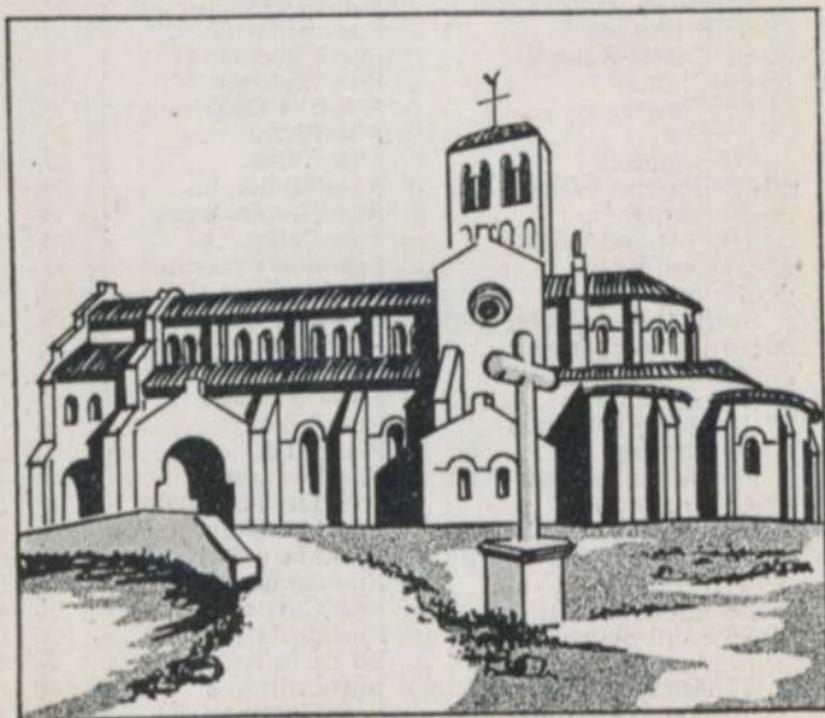
Les prix ont été établis en tenant compte du coût de la vie au 1^{er} Jan-
vier 1939 ils pourraient être modifiés en cas de fluctuation économique
ils varient pour chaque Hôtel, suivant le confort et l'époque de la Saison.

NOTA : Pour les chambres avec salle de bains : prix sur demande.

Télé.	Hôtels et Villas	Adresses	Av. Toilette Min. Max.
25-51	Parc et Majestic	Sur le Parc	Sur dem.
25-01	Carlton	Sur le Parc	Sur dem.
25-41	Thermal-Palace	Sur le Parc	Sur dem.
25-31	Radio	Square Albert-1 ^{er}	Sur dem.
25-26	Ambassadeurs	Rue du Parc	100
20-93	Albert-1 ^{er}	Rue Sainte-Cécile	90
25-91	Pavillon Sévigné	Place Sévigné	90
25-81	Bains (des)	Rue Présid.-Wilson	80 160
25-65	International	Rue Maréchal-Foch	80 140
22-17	Lutetia	Rue de Belgique	80 150
21-13	Queen's-Hotel	Bd des Etats-Unis	80 160
20-13	Amirauté	Rue Présid.-Wilson	75
23-20	Astoria	Rue Présid.-Wilson	75 140
22-80	Britannique	Rue Lucas	75 150
41-11	Célestins	Rue Maréchal-Pétain	75 150
25-71	Les Lilas	Avenue Victoria	75 150
20-56	Paix (de la)	Rue du Parc	75 150
21-55	Plaza	Sur le Parc	75 150
33-55	Princes	Sur le Parc	75 150
20-95	Régina et Gde Grille	Avenue Thermale	75 125
20-34	Europe	Place Victor-Hugo	70 125
21-40	Aix et Chambéry	Rue Lucas	65 90
20-74	Ermitage et Pont-Neuf	Sq. Aristide-Briand	65 90
27-07	France et Pasteur	Av. Aristide-Briand	65 90
23-90	Gallia	Av. Présid.-Doumer	65 90
23-59	Grignan	Place Sévigné	65 90
23-80	Havre (du)	Rue de Belgique	65 90
21-21	Helder	Avenue Thermale	65 90
27-71	Louvre	Rue de l'Intendance	65 100
29-40	Métropole	R. D ^r Durand-Fardel	65 115
23-82	Portugal	Bd des Etats-Unis	65 120
26-85	Russie	Av. Aristide-Briand	65 90
20-35	Splendid et Orléans	Place Victor-Hugo	65 110
22-46	Centre	Rue Source-Hôpital	60 80
22-99	Charmilles (des)	Bd des Etats-Unis	60 80
21-71	Florida	Rue Source-Hôpital	60 85
26-36	Mombrun	Rue Présid.-Wilson	60 80
26-97	Montpensier	Bd des Etats-Unis	60 80
20-61	Plaisance Beau-Rivage	Bd des Etats-Unis	60 90
22-78	Pyrénées	Avenue des Cygnes	60 90

Télé.	Hôtels et Villas	Adresses	Av. Toilette	
			Min.	Max.
23-05	Roseraie (La)	Avenue de France	60	80
23-41	Séville	Boulevard de Russie	60	80
28-85	Molière	Rue du Casino	58	75
31-69	Richemond	Avenue Thermale	58	80
22-31	Vichy-Hôtel	Boulevard Carnot	56	75
24-22	Alexandra	Rue Source-Hôpital	55	80
22-04	Amérique	Rue Petit	55	80
21-63	Cecil-Hôtel	Square Albert-Ier	55	75
22-88	Cloche	Rue d'Angleterre	55	75
23-49	Midland-Hôtel	Rue de l'Intendance	55	70
32-05	Mondial-Hôtel	Rue de Paris	55	75
28-21	Parc Lardy	Rue Maréchal-Pétain	55	75
21-51	Rivoli	Boulevard de Russie	55	90
23-21	Robinson, à Pt-Boutiron	Comm. de Creuzier	55	70
21-25	Terminus	Place de la Gare	55	80
43-28	Colbert	Rue Maréchal-Foch	52	70
23-41	Lisbonne	Boulevard de Russie	52	70
33-40	Nouvel Hôtel Mazarin	Avenue Thermale	52	75
22-75	Bellevue	Bd des Etats-Unis	50	70
21-24	Central-Hôtel	Place de la Gare	50	90
29-37	Cigogne (La)	Rue Burnol	50	65
23-48	Lafayette	Rue Alquié, 11	50	70
24-46	Lucerne	Rue de l'Intendance	50	70
21-59	Windsor-Hôtel	Rue Salignat	50	80
26-90	Ricoux (Hôtel-Rest.)	Quai de l'Allier	50	60
21-64	Beaujolais	Rue de Paris	48	65
21-88	Deux-Mondes	Sq. Source-Hôpital	48	65
23-73	Genève	Rue Maréchal-Foch	48	65
21-35	Globe (Hôtel)	Rue de Paris	48	65
22-72	Néva	Bd des Etats-Unis	48	75
21-91	Balmoral et Menton	Rue Gal-Gallièni	46	65
28-66	Grand-Condé	Rue Desbrest	46	65
28-27	Londres	Bd de Russie	46	60
20-38	Nice et Bristol	Rue G.-Clemenceau	46	65
22-54	Saint-James	Sq. Source-Hôpital	46	65
36-98	Algérie	Boulevard Carnot	45	65
29-64	Alger	Avenue Victoria	45	65
26-08	Alpes	Rue Maréchal-Foch	45	70
22-57	Barcelone	Rue de Paris	45	65
21-64	Beaujolais (Annexe)	Rue Desbrest	45	60
36-25	Bordeaux	Boulevard Gambetta	45	55
22-18	Brest et St-Georges	Rue de Paris	45	65
29-65	Concordia	Rue Roovère	45	65
21-35	Globe (Annexe)	Rue Dacher	45	60
29-36	Henri-II et de Castille	Rue Jean-Jaurès	45	65
36-03	Lugdunum-Hôtel	Av. Présid.-Doumer	45	65
33-76	Modern'-Hôtel	R. D ^r Durand-Fardel	45	70
40-48	Nation (des)	Rue des Sources	45	65
26-49	Normandie	Rue Jean-Jaurès	45	65
28-67	Paris-Hôtel	Rue Desbrest	45	60
22-34	Printemps	Place de la Gare	45	65
22-32	Riviera-Hôtel	Rue de l'Intendance	45	65
45-35	Rubis (Villa Le)	Bd du Sichon	45	65
24-25	Seine (de la)	Place de la Poste	45	65
33-26	Sports (des)	Rue Louis-Blanc	45	60
24-73	Venise	Av. Aristide-Briand	45	65
33-88	Azorea-Hôtel	Rue Desbrest	44	65
22-02	Beauparlant	Rue de Paris	44	65
28-87	Bourgeon	Pl. Vieille-Eglise	44	65
24-16	Cannes et N-D. de Lor.	Rue Maréchal-Foch	44	65
24-94	Carmes	R. Porte-St-Julien	44	65
24-81	Carnegie	Rue Maréchal-Pétain	44	65
29-51	Château-d'Eau	Rue Maréchal-Foch	44	65

30-08	Convert (Villa)	Rue Bardiaux	44	65
29-14	Cosmopolitan-Hôtel	Rue de l'Intendance	44	60
23-81	Côte-d'Or	Rue Maréchal-Joffre	44	65
24-52	Desroziers	Avenue Victoria	44	65
24-10	Eaux (des)	Rue Maréchal-Pétain	44	65
22-37	Etoile	Rue Maréchal-Pétain	44	65
28-43	Florence et Mulhouse	Rue Maréchal-Joffre	44	65
28-16	Fréjus	Rue du Presbytère	44	65
45-81	George-V	Avenue Thermale	44	65
24-08	Henri-IV	Rue Source-Hôpital	44	65
34-64	Léopold-III et Rougier	Rue Bardiaux	44	65
27-31	Louvois	Rue Porte-Verrier	44	65
21-50	Masséna	Sq. Aristide-Briand	44	65
24-88	Monaco	Rue Maréchal-Pétain	44	65
20-91	Monceau	Rue Rambert	44	65
26-97	Montpensier	Rue de la Tour	44	65
22-55	Naples	Rue de Paris	44	65
36-88	Nouveaux-Bains (Villa)	Rue Louis-Blanc	44	55
20-94	Nouvel-Etablissement	Bd des Etats-Unis	44	65
24-96	Orient	Place de la Gare	44	65
21-36	Palais	Rue Maréchal-Foch	44	65
23-72	Paradis-Beauséjour	Rue Callou	44	65
28-81	Parmentier	Av. Présid.-Doumer	44	65
42-84	Pl. de la Victoire (Hôt.)	Place de la Victoire	44	65
21-67	Poste et Nouv.-Poste	Rue de Paris	44	65
21-42	Régent	Rue Source-Hôpital	44	65
28-01	Rhône	Rue de Paris	44	65
28-03	Sainte-Marie	Rue Sainte-Cécile	44	65
22-84	Source Lucas (de la)	Rue Lucas	44	65
30-82	Strasbourg	Rue Jean-Jaurès	44	65
23-96	Tours	Av. Aristide-Briand	44	65
20-63	Ballore	Rue Jean-Jaurès	42	60
28-32	Bourgogne	Rue Burnol	42	55
22-56	Casino (Villa)	Rue du Casino	42	60



L'Eglise de Châtel-Montagne.

29-43	Colombia	Rue Maréchal-Joffre	42	60
22-49	Elysée	Rue Maréchal-Pétain	42	60
33-36	Godétias (Villa)	Rue Callou	42	50
33-52	Imperial-Hôtel	Rue Mounin	42	55
34-59	Lux-Hôtel	Quai d'Allier	42	55
20-67	Passy (Villa)	Rue Chomel	42	60
33-63	Pas-de-Calais	Rue Sornin	42	60
28-36	Pens. fam. Bergerolles	Rue G.-Clemenceau	42	60
27-09	Porte-de-France	Rue Porte-de-France	42	60
22-73	Provence	Avenue Victoria	42	55
45-03	Providence	Av. Présid.-Doumer	42	60
24-07	San-Carlo	Rue Bardiaux	42	65
32-12	Tessin (Villa)	Place de la Victoire	42	52
29-44	Biarritz	Rue Grangier	40	55
34-20	Cecilia	Rue Porte-de-France	40	60
21-84	Faubert (Villa)	Rue Alquié	40	55
34-52	Hostell. du Vieux-Vichy	Rue de la Laure	40	55
27-21	Jasmin (Villa)	Rue de la Laure, 8	40	50
36-82	Marie-Yvonne	Place d'Allier	40	55
45-53	Nicea-Hôtel	Place Sévigné	40	50
28-59	National	Place de la Gare	40	50
34-35	Parva (Villa)	R. Hub.-Colombier	40	60
46-02	Réal-Hôtel	Rue Maréchal-Joffre	40	50
30-18	Victor-Hugo (Villa)	R. Hub.-Colombier	40	55
32-08	Blois	Rue d'Allier	39	52
29-53	Charmel-Hôtel	Rue Carnot	39	55
22-26	Idéal-Hôtel	Rue Bardiaux	39	50
32-19	Lausanne	Rue Maréchal-Joffre	39	55
30-48	Mimosa-Hôtel	R. Beauparlant, 25	39	55
33-83	Ramille	Rue d'Allier	39	55
30-81	Surville	Rue de Touraine	39	50
30-62	Thermale (Villa)	Rue Gal-Galliéni	39	55
24-44	Archers (des)	Rue de Paris	38	55
29-80	Atlantic-Hôtel	Avenue J.-B.-Bulot	38	50
43-76	Bains-de-l'Hôpital	Rue Porte-de-France	38	50
22-95	Beau-Site	Av. Aristide-Briand	38	55
33-65	Berry (Hôtel du)	Rue Maréchal-Foch	38	50
28-65	Bruxelles	Rue de Paris	38	55
30-91	Castel-Roland	Rue Chomel, 11	38	50
35-96	Chomel	Rue Chomel, 14	38	50
31-86	Congo	Av. des Célestins	38	50
	El-Biar	Rue Pétillat	38	50
33-30	Enghien	Rue Callou	38	55
44-02	Etienne (Villa)	Rue Givois, 52	38	50
34-39	Family-House	Rue Givois, 9	38	50
32-10	Fernand (Villa)	Rue Callou, 40	38	50
42-64	Golf-Hôtel	Rue des Pyrénées	38	50
31-32	Iéna	Bd des Etats-Unis	38	48
	Italienne (Villa)	Rue Gal-Galliéni	38	45
36-46	Jeune-France	Pl. Hôtel-de-Ville	38	50
32-56	Lilas-Blanc	Rue Ravy-Breton	38	45
34-34	Lion-d'Or	Rue de Paris	38	55
27-12	Margaret (Villa)	Rue Bintôt	38	60
23-04	Marine	Place d'Allier	38	50
	Marie-Laurent (Villa)	Rue Beauparlant	38	45
22-65	Norvège	Avenue Thermale	38	50
22-48	Orangerie (Chalet)	Rue Gal-Galliéni	38	48
28-57	Orléansville (Pavillon)	Rue Maréchal-Joffre	38	55
32-44	Primavera (Villa)	Rue de Longchamp	38	50
36-56	Rochambeau	Rue Carnot, 12	38	45
30-75	Saint-Blaise	Rue de la Laure	38	50
	Accueillante	Bd de la Salle	36	45
21-77	Attrayante (Pens.fam.)	Rue Callou, 8	36	50
28-70	Beau-Souvenir	Rue Desbrest, 11	36	48

	Cognac	Rue Gal-Galliéni ...	36	50
26-69	Comédie	Rue G.-Clemenceau	36	50
36-74	La Laure	Rue de la Laure	36	55
29-22	Lotus (Villa)	Rue de Longchamp	36	50
29-69	Mercédès	Pl. Source-Hôpital	36	50
34-01	Pasteur (Hôtel et Villa)	Rue Pasteur	36	48
	Pension Universitaire.	Rue Bardiaux, 31 ..	36	48
	Régence	Av. des Célestins ..	36	48
44-32	Roy et Lido de Venise	Rue des Sources ...	36	48
34-83	Tourisme (du)	Place de la Poste	36	50
32-66	Victoria	Avenue Victoria ...	36	50
34-79	Voyageurs	Rue de Paris	36	48
31-30	Aida et Franche-Comté	Rue Maréchal-Joffre	35	50
	Alphonsine (Villa)....	Place de la Liberté	35	45
27-01	Antilles	Rue Desbrest	35	48
	Bains Lardy (Villa) ...	Rue Bardiaux	35	48
29-23	Bellona (Villa)	Rue Carnot	35	50
41-71	Clément (Villa)	Impasse de la Laure	35	48
47-37	Comté (Le)	Rue Beauparlant ...	35	45
42-72	Dauphinois	Rue Faidherbe	35	45
40-33	Debost (Villa)	Rue de la Laure ...	35	48
42-40	Floréal	Av. des Célestins ..	35	48
	Gambetta (Chalet) ...	Boulevard Gambetta	35	48
	Ostende (Villa)	Rue Faidherbe	35	45
29-76	Palais des Sources, Villa	Rue de l'Intendance	35	45
32-09	Panier Fleuri	Rue Louis-Blanc ...	35	48
40-81	Paris (Villa)	Rue Chomel, 16 ...	35	48
48-22	Pension Magali	Rue Mounin	35	48
	Pension Parisia	Av. Présid.-Doumer	35	48
27-93	Rhin	Av. des Célestins ..	35	50
28-58	Rougeron	Rue Bardiaux	35	48
35-45	Sémiramis-Hôtel	Rue Dubessay, 16 ..	35	48
48-62	Verveines (Villa)	Rue Masset	35	48
	Aline (Villa)	Rue Pétilat	33	45
22-01	Nantes (Meublé)	Rue G.-Clemenceau	25	40
20-96	Roses (Chalet Meublé)	Bd des Etats-Unis ..	25	50
46-88	Trianon (Meublé)	Rue Desbrest	25	55
23-61	Sources (Meublé)	Rue Abbé-Delarbre	22	38
33-73	Brass. Mod. (Meub.)	Rue de la Poste ...	20	25
33-82	Castel-Flor (Meublé)	Rue Jean-Jaurès ...	29	60
20-16	Café de France (Meub)	Rue G.-Clemenceau	20	35
26-22	Grandchamp (Meublé)	Rue de Paris	20	28
	Orangers (Ap. meub.)	Rue Desbrest	20	35
Petit-	Casino (Villa meublée)	Rue Maréchal-Foch	20	35
48-13	Sylvia (Meublé)	Av. Aristide-Briand	20	38
	Ellena (Villa, ap. meub.)	Rue Callou, 13 ...	Arr. p. fam.	
22-43	Royal-Hôtel (Meublé)	Sur le Parc	Sur dem.	
20-29	Restauration	Sur le Parc	Café-glacier	
37-25	Globe-Hôtel	Pl. Radout, à Cusset	45	65



LES STATIONS THERMALES
ET CLIMATIQUES FRANÇAISES
SE SOIGNER... SE DISTRAIRE...

VICHY

SES EAUX BIENFAISANTES
SES DISTRACTIONS
ARTISTIQUES ET SPORTIVES

à la portée de tous

LA SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE
FER FRANÇAIS DÉLIVRE DES BILLETS ALLER
ET RETOUR OU CIRCULAIRES SPÉCIAUX DE
STATIONS THERMALES OU CLIMATIQUES
COMPORTANT UNE RÉDUCTION DE 20 OU
25 % ET AYANT UNE VALIDITÉ DE 40 JOURS
POUVANT ÊTRE DEUX FOIS PROLONGÉE
DE 20 JOURS.

♦ ♦ ♦

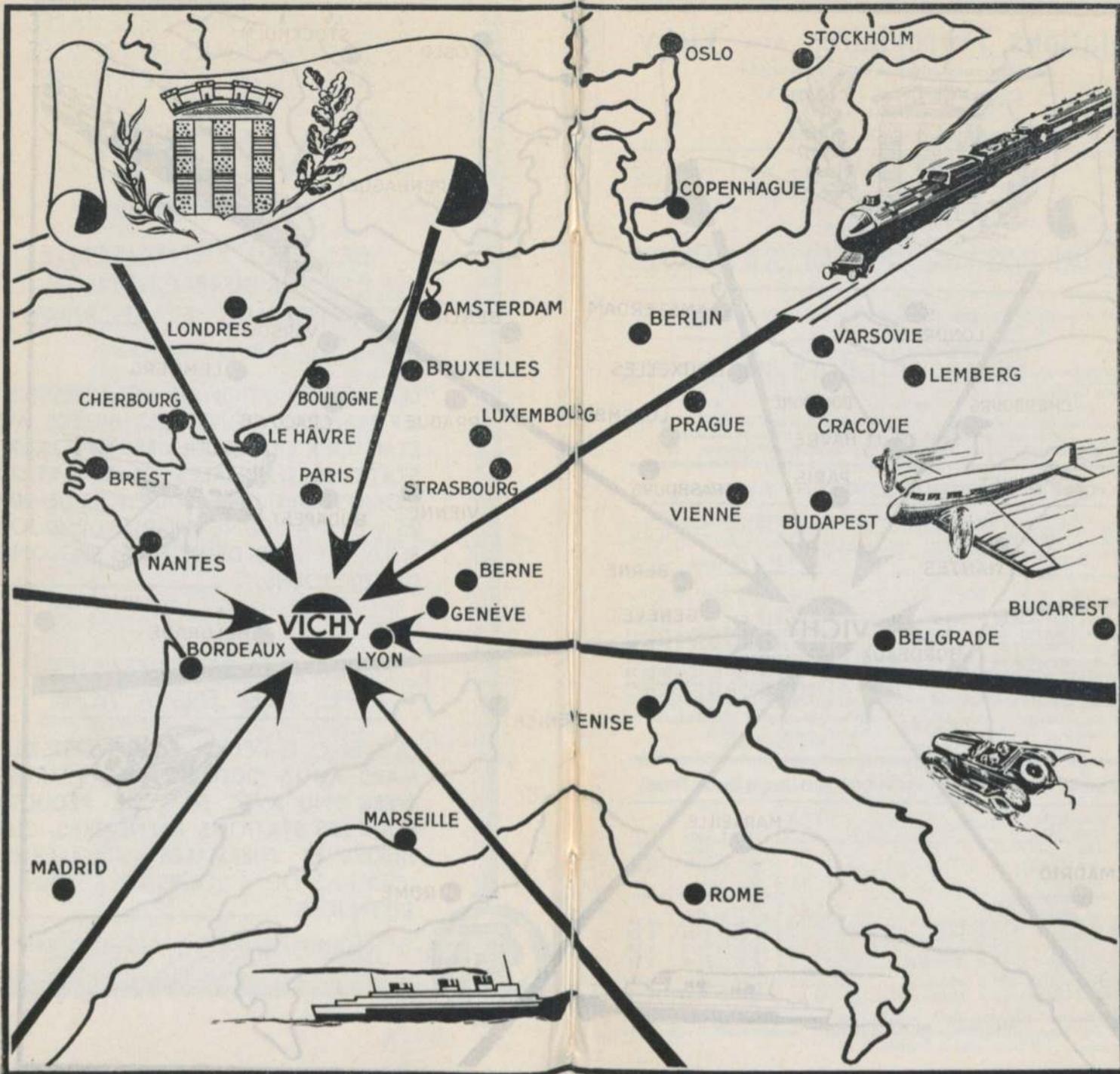
PENDANT LA SAISON PASSEZ
VOTRE WEEK END A VICHY

LA S. N. C. F. DÉLIVRE ÉGALEMENT DU 31
MARS AU 15 OCTOBRE DES BILLETS DE
WEEK END AVEC 50 % DE RÉDUCTION
POUR LES STATIONS BALNÉAIRES, CLIMA-
TIQUES ET THERMALES — VALABLES 3
JOURS 1/2 OU 4 JOURS 1/2 SUIVANT LES
DISTANCES.

Renseignements dans les gares et Agences



LE MONDE ENTIER VIENT A VICHY



LYON - VICHY

	MB 1111	1186 1010 1411	1042 1043	T A 1048 1049 Autorial	1046 1047	LO 3641	1188 1018 3643
Lyon-Perrache	7.03	10.17	12.35	14.37	16.55	19.30	21.35
Vichy	11.01	13.43	15.30	17.47	20.08	23.20	1.01

	3606 OL	T A 1050-105 Autorial	1044 1045	1060 1177 1179	1410 1011 1031	1040 1041	1414 1013 1037	3630 BM
Vichy	5.30	7.33	9.16	9.48	13.04	14.57	17.20	19.23
Lyon-Perrache	8.40	10. »	12.20	14.11	17.03	17.46	22.04	22.40

*Voitures directes entre Lyon et Vichy.

BORDEAUX - VICHY

1040	BM 3633	BC	BG 3605			CB	MB 3612	1043	3634 GB
7.20	10.30	10.30	19.52	↓	d Bordeaux a	17.57	19.20	23.10	7.36
14.57	19.50	20.16	5.25			a Vichy d	7.25	9.48	15.30

*Voitures directes " Bordeaux-Vichy ".

GENÈVE - VICHY

1010 662 1186	1042 1043	1048	GB 3641	1046			1045	1040 1041	BG	T A 725 1051	
6.15	9.03	10.09	16.08	13.06	↓	d Genève... a	16.25	21.31	12. »	14.22	
9.35	12.09	14.15	19.11	16.25			a } Lyon... d	13.10	18.10	8.55	11.55
10.17	12.35	14.37	19.25	16.55			d } Perrache\ a	12.20	17.46	8.41	10. »
13.43	15.30	17.47	23.09	20.08			a Vichy d	9.16	14.57	4.44	7.33

(A) Voitures directes "Genève-Vichy".

24/25 Juin - 17/18 Septembre

METZ - VITTEL - VICHY

E V			V E	
*	du 24 Juin au 17 Septembre	↓	*	
10.08			d Metz a	18.41
11.05			d Nancy a	17.41
12.56			d Vittel a	15.45
15.12			a Dijon d	13.19
15.28			d a	13.13
18.33			a Moulins d	10.13
19.21			a Vichy d	9.25

Voitures directes " Metz-Vichy ".

STRASBOURG - VICHY

748-749 TA 1.043 1.049	E V	TA 510-509 LO	732 SB 1111	732 MB 1111		V E	1044 1045 TA 507/508	1408 B S 735	3504 BM 734/735
	A		B			A		B	
6.10	9.03	11.23	23.11	23.11	d Strasbourg. a	19.42	19.15	7.38	7.38
7.49		12.30	0.50	0.50	d Mulhouse .. a		18.15	6.10	6.10
8.36		13.07	1.40	1.40	d Belfort a		17.27	5.32	5.32
14.15		17.10		6.50	a Lyon- .. d		13.20		23.56
14.37		17.27		7.03	d Perrache .. a		12.20		22.40
						25 Juin 18 sep			
	15.28		5.36		d Dijon..... a	13.13		23.48	
	18.33		9.40		a Moulins ... d	10.13		20.09	
17.47	19.21	23.20	11.01	11.01	a Vichy d	9.25	9.16	18.38	19.23

(A) Voitures directes " Strasbourg-Vichy " - " Metz-Vichy ".

(B) Voitures directes " Strasbourg-Vichy ".

Parmi les améliorations apportées aux relations entre **PARIS** et **VICHY** pour la **Saison 1939**, signalons le **THERMAL EXPRESS** qui sera mis en service du 15 Mai au 30 septembre (voir page 58). Ce train partira de la Gare d'Orsay. Le trajet s'effectuera en 4 h. 35 par Vierzon-Saincaize. Retour suivant le même itinéraire. Wagon-Restaurant. Pullman première classe. Lits-Salon.



LA SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS DELIVRE DES **BILLETS DE FAMILLE AVEC 75 % DE REDUCTION** A PARTIR DE LA 3^e PERSONNE. — 1/8 DE PLACE POUR LES ENFANTS DE 4 à 10 ANS. — BILLETS VALABLES 40 JOURS OU 3 MOIS S'ILS SONT DELIVRES ENTRE LE 30 MAI ET LE 30 SEPTEMBRE, SANS DEPASSER LE 15 NOVEMBRE.

UNE CARTE A 1/2 TARIF PEUT ETRE DELIVREE GRATUITEMENT A UN MEMBRE DE LA FAMILLE POUR LUI PERMETTRE DE VOYAGER A MOITIE PRIX ET AUTANT DE FOIS QU'IL LE DESIRE ENTRE LA GARE DE DEPART ET LE LIEU DE VILLEGIATURE DE LA FAMILLE.

— Se renseigner dans les Gares et Agences —

LES ALLOBROGES

Chambres et Cuisines meublées ^{de 25} à 35 fra.

Appartements (prix suivant nombre de pièces)

Se recommande par sa bonne tenue et son confort

BAJAT, Propriétaire

16 Rue Carnot

TOUT CONFORT

AGENCE CHARTIER

VICHY -19, Avenue Président-Doumer - VICHY

Téléphone 28-38 — Télégrammes : Agence-Chartier-Vichy

VENTES, ACHATS ET LOCATIONS

D'HOTELS - IMMEUBLES - CHATEAUX - DOMAINES
TERRAINS A BATIR - FONDS DE COMMERCE - MAGASINS

Grand choix de Villas et Appartements meublés

HOTELS et VILLAS des LILAS - VICHY

Près les Sources et l'Etablissement Thermal

PARC PRIVÉ — TOUT CONFORT

TABLE DE RÉGIMES RENOMMÉE

— GARAGE DANS L'HOTEL —

Téléphone : 25-71 et la suite

TALABARD & FOURNIOL, Propriétaires

MIDLAND-HOTEL

Rues Lucas et de l'Intendance, VICHY

à 30 m. du Palais des Sources et de l'Etablissement Thermal

Cuisine soignée et de régime - Confort moderne - Ascenseur
Chambres avec Salle de Bains et W.-C. - Chauffage central

Tél. 23-49

HOTEL DE LA SEINE

Esplanade de l'Hôtel-de-Ville et rue d'Oran

Plein centre - Près des Parcs et des Sources

TOUT CONFORT - VIEILLE RÉPUTATION - PRIX MODÉRÉS

Maison tenue de Père en Fils depuis 1874

GARAGE INTÉRIEUR

English spoken — Se habla español — Man spricht Deutsch
Govariat po Rousski

T A R I F

DES OPÉRATIONS THERMALES 1939

(comprenant le service du linge)

	Grand Etablissement.		2 ^{me} Classe	
	Matin	Soir	Matin	Soir
I. — Services généraux des Bains et Douches.				
Bain de baignoire	*17. "	*15. "	12.50	11. "
Bain de baignoire suivi de douche ...	*25. "	*23. "	20. "	17. "
Bain de pieds	4. "	3.50	3. "	2.50
Bain de pieds à eau courante	9. "	7.50	7. "	6. "
Bain de siège à eau courante	10. "	10. "	8.50	7. "
Bain de piscine de natation	15. "	13. "		
Bain ou douche de gaz des eaux de Vichy	8. "	6. "	6. "	5. "
Douche à percussion	*16. "	*14. "	12.50	11. "
Douche nasale	7.50	7. "	5. "	4.50
Douche intestinale simple	7.50	7. "	5. "	4.50
Douche vaginale complémentaire	6.50	6. "	5. "	4.50
Pulvérisation d'eau min. de Vichy (autres eaux min. en sus)	9. "	7.50	6. "	5. "
Inhalation de gaz des eaux de Vichy .	6.50	6. "	5. "	4.50
II. — Services spéciaux				
Bain avec douche sous-marine	*22. "	*20. "	18. "	16. "
Bain ou douche de vapeur	22. "	20. "	18. "	16. "
Bain d'air chaud	22. "	20. "	18. "	16. "
Bain de piscine individuelle	*25. "	*23. "		
— d° — av. douche sous-marine	*33. "	*31. "		
Bain carbo-gazeux	30. "	28. "	25. "	23. "
Affusion d'eau minérale	17. "	15. "		
Douche intestinale avec entérolyse ..	15. "	13.50	12. "	10. "
Douche vaginale couchée	10. "	10. "	9. "	8. "
Douche en hamac	20. "	18. "	18.50	16.50
Douche sur lit (par 5 minutes)	*19. "	*17. "	16. "	14. "
Inhalation d'oxygène	10. "	8.50	8. "	7.50
Massage à sec	22. "	19. "		
Douche de Vichy (massage sous l'eau)	32. "	29. "	25. "	22. "
Douche de Vichy (sup. p. jet local) ..	5. "	5. "		
Douche complémentaire pour bain de vapeur, bain d'air chaud, massage à sec, etc...	9. "	8. "	8. "	7. "
Bain de lumière local	23. "	21. "		
Bain de lumière général assis	26. "	24. "		
— — — — — couché	30. "	28. "		
Douche électrique d'air chaud	19. "	17. "		
Bain sulfureux			18. "	15. "

*Repos sur le lit, supplément : 3 francs.

NOTA — Retenue d'une heure déterminée pour une opération
quelconque, supplément : 1 fr. 50.



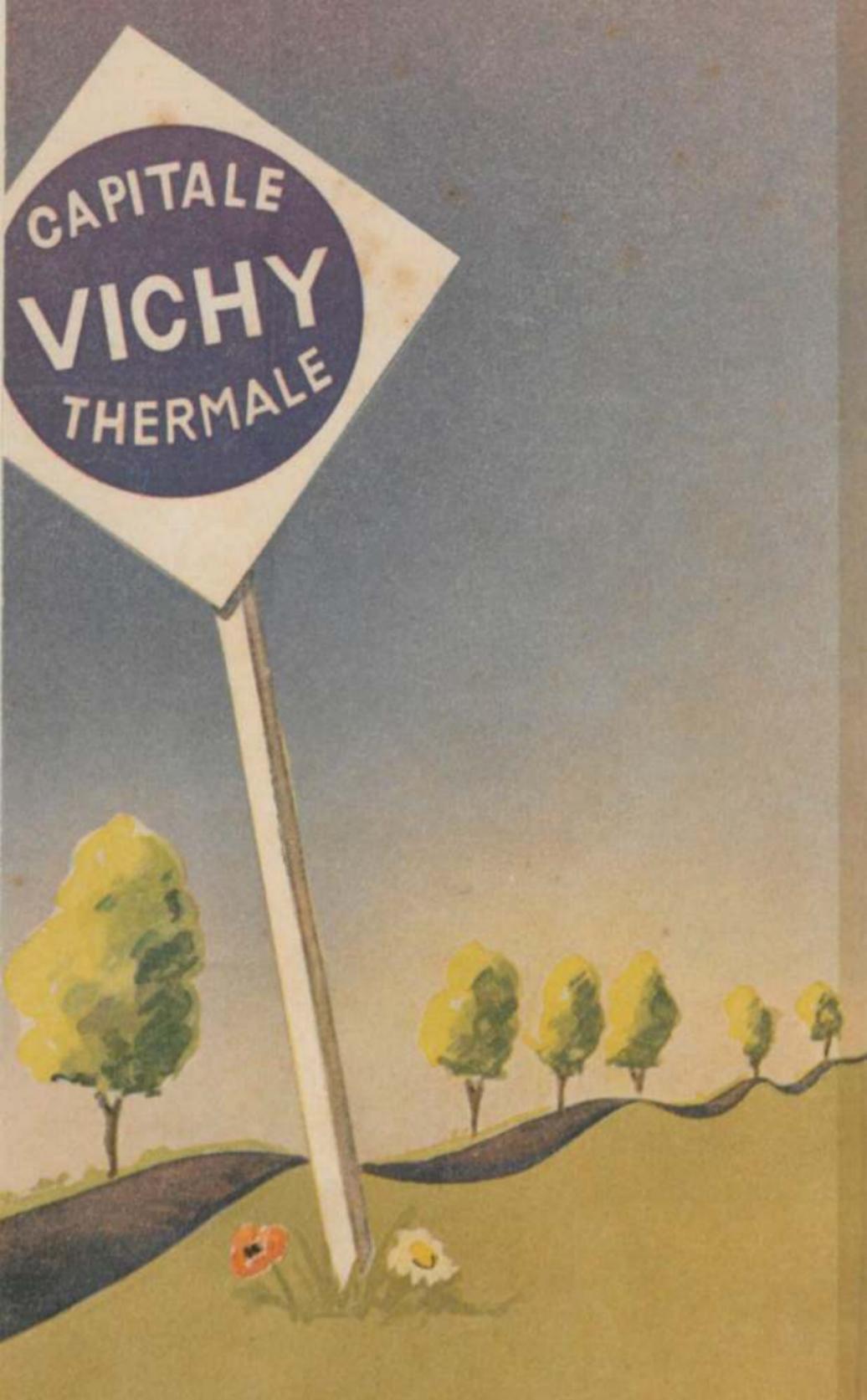
TABLE DES MATIERES

	Pages
VICHY. — Quelques mots d'histoire	3
Augmentation du nombre des baigneurs	4
Les derniers embellissements de la Station	5
Plan de Vichy	8-9
Liste des Médecins Consultants	10
Indications de la Cure à Vichy	14
Les Sources de l'Etat	15
Traitement Interne	18
Traitement Externe	21
Les Etablissements Thermaux — Le Grand Etablissement	23
Plans des Etablissements	24-25
Etablissement de 2 ^e classe "Bains Callou"	27
Etablissement de 3 ^e classe	28
Annexes de l'Etablissement Thermal. — La Centrale Thermique	29
La Pastillerie Vichy-Etat	30
Ateliers d'Embouteillage et d'Expédition des Eaux de Vichy-Etat	31
Description de Vichy	33
Le Grand Casino	36
Casino des Fleurs — Elysée Palace	37
Programme artistique	38
Vichy Sportif	39
Plan des Environs	40-41
Calendrier sportif	45
Vichy Centre d'Excursions	46
Renseignements pratiques	48
Tarif des Hôtels	50
Accès à Vichy	56-57
Relations ferroviaires avec Vichy	58
Tarif des Opérations Thermales	62-63

BM DE VICHY



098464 0044



CAPITALE THERMALE
CENTRE ARTISTIQUE ET MUSICAL
CENTRE DE SPORT ET DE TOURISME

